



San Sebastián hace 30 años

10 SEPTIEMBRE 1899.—Desde hacía dos días se encontraban en San Sebastián dos oficiales y un veterinario del Ejército inglés, que habían venido a España con objeto de comprar mulas para el Transvaal. Entonces, como unos años después, España se quedó sin una mula falsa, pero en los ejércitos hubo un nuevo elemento destructor: la mula.

La tarde anterior se reunieron en el balneario de Cestona el presidente del Consejo, señor Silvela; el general de las "corazonadas", Martínez Campos, y el duque de Tetuán. Como era de rigor, después de la junta de rabades iban a haber oveja muerta.

La "catástrofe" automovilista ocurrida hacía unos días al coche y al chófer del conde de Urquijo en el trayecto de San Juan de Luz a Biarritz, había quedado reducida, afortunadamente, a su mínima expresión. El chófer sufrió un chichón en la frente, y el coche otro chichón, pero que no afectó a un sólo tornillo.

De las palomeras de Echalar comenzaron a llegar noticias satisfactorias para los aficionados. Hasta el día 4 no había habido "pasa de tortolas"; pero como ese día hubo una perturbación atmosférica, comenzó la "pasa", y en tres días solamente se cazaron ciento ochenta docenas de aquellos animalitos.

En este día salió para Atenas, para completar y perfeccionar sus estudios, el joven violinista Pepe Bustinduy, actual director del Conservatorio de Atenas, que en la actualidad veranea entre nosotros.

Hubo toros en Bayona. La corrida fue muy mala, sin alenantes, gracias al ganado de Antonio Guerra. Salieron siete toros mansos y un toro "decente". El matador, Antonio Escobar ("Boto"), estuvo desdichadísimo. Machaquito y Lagartijo, trabajadores y con deseos de agradar, pero sin poderlo conseguir. Hubo "media plaza". En Fuenterrabía, Vicente Pastor tuvo una buena tarde. Pero aunque se llamaba así, y de remoquete "El Chico de la Blusa", no debía ser "El Sordao Romano". Porque el de Fuenterrabía hizo filigranas con la capa y con la muleta—banderilleó con las cortas, al quiebro!—e hizo otra porción de cosas que ya no hizo más.

Aquí, en San Sebastián, se celebraron las regatas de traineras con bastante público, pero con escaso lucimiento por haber comparecido pocos contendientes. El triunfador de la primera serie fue el "San Francisco de Asís", de San Sebastián, patrón Francisco Silva, y el de la segunda serie el "Ver y Creer", de Pasajes de San Pedro, patrón Lucas Iturralde. Ambas embarcaciones disputaron el jueves siguiente la Regata de Honor.

AGUAS DE MARMOLEJO

Temporada: 1 septiembre a 30 noviembre
Hígado, estómago, riñones, arteriosclerosis, diabetes, artritis —
HOTEL DEL BALNEARIO
Exportación de agua embotellada

V. Sáenz de Viguera

DENTISTA
Vergara, 4.—Consultas: de 9 a 1 y de 3 a 7

SARNA

- Antisármico MARTI -
— Único que la cura sin baño —
VENTA EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

Doctor Vidarte

Sistema nervioso y mentales. Gabinete electroterapéutico.
Consultas: de 10 a 12 y de 2 a 4.
GARIBAY, número 4, 2.º

Felipe Jesús Charlén

(ABOGADO)
Asuntos Contenciosos-Administrativos
SAN MARCIAL, número 36, 1.º

AGUAS MINERO - MEDICINALES
— de —

CESTONA

de reputación mundial. Curan enfermedades del HIGADO, ESTREÑIMIENTO, ESTOMAGO, MAREOS, etc.

Las fuentes de estos manantiales continuarán abiertas hasta fin de octubre.

De la vida mundana

Unos té y un aniversario

Cuentan las crónicas que un buen día se encontraron Scribe y Musset. Scribe admiraba al autor de "Chan delier" y le preguntó:

—Señor de Musset, sus comedias son encantadoras. ¿Cuál es su secreto para conseguir tan magníficos resultados?

—Y el suyo?

—Yo trato de divertir al público.
—Pues yo trato de divertirme.

Con los té del Nautico sucede algo así como con las comedias de Musset: los socios encargados de organizarlos tratan de divertirse y resultan altamente divertidos para ellos y para el resto del público.

El domingo, a la salida de los toros, la terraza alta del Club Nautico presentaba un aspecto deslumbrador. A la concurrencia habitual a los té dominicales de esta aristocrática Sociedad se unió un nutrido grupo que acudió al Nautico a presenciar la llegada de los yachts procedentes de Bilbao.

Durante unas horas, centenares de forasteros e indígenas desfilaron por las terrazas y salones del Nautico, y la mayor parte de ellos tuvieron que abandonar los locales del Club por no encontrar lugar donde acomodarse.

¿Nombres? Imposible anotar los de las innumerables personas que por allí vimos. Basta decir que resultó el más brillante de los té organizados hasta ahora por el Real Club Nautico.

En el Cristina y el Kursaal, durante la hora del té, los bailarines se quejaban de los rigores de la temperatura. Verdaderamente, el calor no es muy propicio a las expansiones coreográficas de la juventud, pero debe servirles de consuelo el saber que en los Estados Unidos, de donde nos llegan los bailarines, se encuentran peor que nosotros.

El termómetro en Nueva York marcaba el miércoles pasado 34° 1/2 a la sombra. En Londres se contentan con 31 grados, que es la temperatura más alta registrada por los meteorólogos ingleses desde hace dieciocho años.

Desde hace 54 años no se conocían temperaturas tan elevadas en Nueva York y, a pesar de ello, la gente continúa bailando.

No tienen, pues, de qué quejarse los bailarines del Cristina y el Kursaal; y cuando les molesten los excesos de la temperatura, sirvales de consuelo el saber que peor que ellos se encuentran sus colegas neoyorkinos.

Tal vez no tiene derecho el cronista a descorrer el velo de la felicidad ajena. El cuadro de un hogar iluminado por las suaves tintas del cariño mutuo pierde ambiente y encanto al ser enfocado con la luz chillona de la publicidad.

Parece, además, que en la época veraniega sólo caben los idilios a dúo de klaxon y jazz-band, las fiestas de alegría ruidosa y estridente.

Perdónese que presentemos un rincón de hogar, una viñeta casera, aunque la casa en esta ocasión sea morada digna de príncipes.

Los señores de Arocena (don Francisco) celebraron anteayer el aniversario de sus bodas, un aniversario que a pesar de no llegar ni al número de los dedos de una mano, tuvo el "bouquet" de vieja solera combinado con el aroma de los azahares todavía frescos.

Amenizó la fiesta la orquesta de Alabarderos, y cuando al asomar la aurora del lunes se retiraron los invitados, llevaban el doble recuerdo de la magnífica hospitalidad de los anfitriones y de la felicidad de un hogar en que la riqueza es sólo acompañamiento del recíproco cariño.

¿Para qué dar nombres? Dos solamente: Eva Azcondoa y Francisco Arocena, y entre los dos un bebé como un *trait d'union*.

Cuadro de placida serenidad.
ADAN ECHECALTE.

DESPUES DEL CAPE

PIDA UNA COPA DE

Calisay

Hoy, 10 de Septbre. GRAN CASINO A las 7 y 10 y media

Reposición de la obra cumbre de la cinematografía

"VARIETE"

Mañana, miércoles, a las cinco y media

RECITAL DE PIANO

POR LA EMINENTE CONCERTISTA

PILAR ARNAL

Salón Miramar

Hoy, día de moda :: Programa extraordinario

"EL HEROE DEL COLEGIO"

PAULINA GARON

BOBBY AGNES

ZEN TURPIN

Teatro del Príncipe

Mañana, miércoles Tarde y noche

DEBUT de la compañía de comedia de CARMEN DIAZ

"NENA TERUEL"

comedia en tres actos y en prosa, original de los hermanos Quintero



ECOS DE SOCIEDAD.

Una historia

Y una historia conmovedora, y de una contundente fuerza de convicción, que pudo tener una relativa actualidad.

He aquí una gran pena de Brillat Savarin, el hombre de apetitosa memoria. El gran comilón estaba casado con una joven que no comía más que lo justo y aun a veces algo menos que lo justo. De este modo, Brillat Savarin fué causa inconsciente de la muerte de su mujer. Y, lo que es más trágicamente gracioso, causa de que su mujer muriera de hambre. Este hombre que hizo de la cocina un sacerdocio, gustaba de la mujer de formas estilizadas. De la mujer a la moda de entonces, que, en virtud de la eterna rotación de esos rosarios de congilones de noria que son las modas y las costumbres, ha venido a ser la moda de nuestros tiempos. Y madame Savarin consumió su vida en estéril sacrificio de hambre en servicio de la moda.

Este es el ejemplo que gracias a la incesante mudanza de las cosas pudo ser de relativa actualidad en nuestros días, pero que por fortuna, gracias también a esa eterna mudanza que empieza a retrotraernos al tiempo de las curvas rotundas, va perdiendo la entidad de cita pertinente.

Santoral

Martes, 10 de septiembre.—Santos Nicolás de Tolentino, Hilario, Salvo, Agapito, y santas Pulqueria y Menodora.

Ortos y ocasos.—El sol sale a las 6:50, pasa por el meridiano a las 13:11 y se pone a las 19:33.

La luna sale a las 14:18, pasa por el meridiano a las 18:52 y se pone a las 24:5.

Gran Casino

El concierto de mañana por la eminente pianista Pilar Arnal

De verdadero acontecimiento musical puede calificarse al recital de piano que dará mañana, miércoles en el Gran Casino, la eminente y joven pianista, Pilar Arnal.

Pilar Arnal, que se ha revelado como una personalidad que se destaca en el arte musical, hizo estudios bajo la dirección del maestro Philipp en el Conservatorio de París; más tarde, recibió consejos de la gran clavecinista Wanda Landowska, quien la consideró como su alumna predilecta.

Artista de un temperamento exquisito y sorprendente mecanismo. Gran intérprete de los clásicos clavecinistas y de los compositores modernos españoles, ha triunfado ya en diversas Filarmónicas de España e Inglaterra, así como en París en la sala Gaveau, de donde es profesora, y se hace admirar frecuentemente por el público parisino, mereciendo siempre el elogio unánime de la crítica profesional.

En nuestro número de mañana publicaremos el programa.

SE NECESITAN

obreros paraguiteras que sepan bien el oficio. Dirigirse plaza Easo, 6, segundo, o Marín Yaseli, D. Jaime I, núm. 8.

MANICURA

hace falta con buenas referencias, para todo el año. Informarán en esta Administración.

Hotel España
PRECIOS MODERADOS — CALLE URBIA

Viajes

Marcharon a Salamanca don Jesús Valls Moreno, con sus sobrinas Esperanza y Caridad Valls Domenech.

Y... si vas a Bilbao, no dejes de comprar Bombones y Caramelos de ASUN, Arenal, 1 Plaza Arriaga.

—Regresaron a Huesca don Leandro Lorenz, con su esposa e hijos, y la distinguida señora doña Carmen Lasala, viuda de Cano, con su hija Carmencita.

—Marchó a Sevilla la señorita Mercedes Cantón Salazar.

Bombas A. E. G.

INDUSTRIALES Y DOMESTICAS

PORTA Y MORO - San Sebastián

—Regresó a Zaragoza don Ramón Montull, con su distinguida esposa.
—Regresó a Madrid don José María Jaime.
—Pasó con dirección a Londres don Luis Barreiro.

Dr. CASTAÑEDA. Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído.
Calle HERNANI, 9, segundo

—Pasó con dirección a París doña Magdalena Muro.

—De Vitoria ha llegado a Deva doña Carmen Sarraide.

—Del mismo punto a Zarauz don Angel Fajardo.

—Regresaron a la capital alavesa la señorita Blanquita Goya y don Pedro Gaván de Ayala.

ISABEL - PELETERA

Confeciona y arregla toda clase de pieles. General Echagüe, 12, bajo. Telf. 1-17-29.

Letras de luto

A las ocho y media de la mañana falleció ayer en San Sebastián, a los 20 años de edad, la señorita Aquilina Morillo Castañón, a cuyos afligidos deudos enviamos la expresión de nuestra sincera condolencia.

Hoy, a las ocho de la mañana, se celebrarán funerales en su memoria en la capilla del Hospital de San Antonio Abad.

La conducción del cadáver al cementerio se verificará esta tarde a las cuatro.

A las nueve y cuarto de la mañana de hoy, en la iglesia parroquial de San Ignacio, se celebrarán solemnes funerales por el eterno descanso de doña María Luisa Forbrer Nadal, que falleció el día 3 de septiembre, a cuyos familiares reiteramos la expresión de nuestra sincera condolencia.

Monte Igueldo

MARTES DE MODA

A las cinco de la tarde, festival extraordinario amenizado por dos magníficos orquestas. Baile con caprichosos regalos. A las cinco y cuarto y seis y media, grandiosas sesiones de cine con películas escogidas.

Gran parque de atracciones. Montaña rusa, Skating, Torreón, Pequeño parque zoológico.

Restaurant de primer orden con la orquesta "Los Kanakos" en las comidas. Billete de ida y vuelta del funicular, 1,50.

Patentes de invención

Marcas de fábrica. Nombres comerciales. Tramitación de expedientes en el Comité regulador de Industrias y toda clase asuntos en oficinas y centros oficiales de Madrid.
V. de Vega, Fuenterrabía, 3. Telf. 14-043

En tiempo de lluvia

es necesario un limpia parabrisas eléctrico, de funcionamiento seguro para circular con rapidez. El más perfecto y de poco consumo es el

Limpia-parabrisas eléctrico



BOSCH

DE VENTA EN TODOS LOS GARAJES

La vía europea en Guipúzcoa

Un interesante escrito de las fuerzas vivas guipuzcoanas abogando por la europeización de la red ferroviaria provincial

Breve historia de la cuestión. - Dificultades que desaparecen. - La transformación del "topo". - Todos los trenes vascongados deberán modificar el ancho de vía. - El interés de Guipúzcoa

Ayer se celebró en los locales de la Liga de Productores una importante reunión convocada por esta entidad. Concurrieron representantes de la Cámara Oficial de Comercio y Navegación, de la Cámara Oficial de Industrias, de la Junta de Obras del Puerto de Pasajes, de la Asociación de Exportadores y Almacenistas de vinos de Guipúzcoa, de la Asociación Patronal de los puertos de San Sebastián y Pasajes, de la Asociación de consignatarios de buques de Pasajes y San Sebastián, de los Agentes locales de Aduana de Pasajes, y del Colegio de Corredores e intérpretes de buques.

Objeto de la reunión era tratar del tema que, adoptando una evidente impropiedad de lenguaje en gracia a la concisión, podemos llamar del "tercer carril."

La Liga Guipuzcoana de productores sometió a los reunidos un amplio escrito que fué aprobado por unanimidad y firmado por todas las representaciones que asistieron a la reunión.

El escrito dice así:

"Haciéndose eco de los rumores autorizados que atribuyen al Excmo. Sr. ministro de Fomento el propósito de prolongar hasta San Sebastián la vía de ancho internacional, a semejanza de lo aprobado ya para la frontera de Cataluña donde muy en breve penetrará la vía francesa hasta Barcelona, el Ayuntamiento de San Sebastián ha acordado el acuerdo de solicitar del Gobierno la construcción del tercer carril que permita llegar hasta la capital de Guipúzcoa a los trenes extranjeros que hoy se detienen en Irún."

Por el temor de que tal solicitud perjudicase a ciertos intereses de la ciudad fronteriza, el Ayuntamiento de Irún, secundado por respetables elementos de aquella localidad y por el diario "El Pueblo Vasco", han protestado de los intentos de San Sebastián, y en contra de sus gestiones realizan otras, empujándose, en las discusiones surgidas, la trascendencia del problema por no afrontararlo con la mira puesta en los intereses provinciales de Guipúzcoa y en los generales de la Nación.

No podemos rehuir el estudio y la determinación de nuestro criterio sobre particular de tanta monta para las entidades económicas de Guipúzcoa.

Por eso, dando de lado a toda cominería, y aún al interés localista, muy respetable pero que debe ceder ante los intereses generales, creemos cumplir un inexcusable deber exteriorizando nuestra opinión y procurando llegue a sumar las de todos los guipuzcoanos si creen, como nosotros, que se trata de la prosperidad de la provincia y de la región.

Sin remontarnos a otras épocas, no se ha olvidado todavía el gesto del conde de Güell, presidente de la Compañía Transatlántica española, dirigiéndose al Gobierno en Octubre de 1925, cuando se prorrogó el contrato de servicios marítimos de dicha Compañía, con una carta abierta en la que se pedía la reforma y habilitación del puerto de Pasajes para grandes navíos y el tendido del tercer carril para acceso al puerto de las líneas francesas.

Aquella iniciativa del señor conde de Güell pareció tan pertinente y beneficiosa para los intereses de Guipúzcoa, que Corporaciones oficiales y económicas, personalidades y autoridades de esta provincia, le felicitamos efusivamente sin que entonces surgiera la menor protesta. Aquella idea no llegó a vías de realización, sin duda, por ser prematura mientras no se acometieran las obras de Pasajes y, también porque el tercer carril, en vías del tráfico intenso que en Guipúzcoa tienen las de la Compañía del Norte, era una dificultad tal vez insuperable y, por lo menos, un entorpecimiento grave para la circulación de la vía principal española que forzosamente había de limitar y reducir el movimiento de la nueva línea que necesitaba plena libertad si había de significar la vida y el movimiento que el conde de Güell vaticinaba.

El tercer carril, solución económica para líneas no agotadas, es insostenible en nuestro caso por la congestión continua de la vía Norte en toda la provincia y singularmente en Pasajes, que ni puede aumentar en un metro sus vías ocupadas de continuo para dar salida a los 45.000 vagones que hoy carga el Puerto, ni podría movilizar esos 45.000 vagones, si sus vías tuvieran el tercer carril.

En cambio, la vía internacional en Herreña puede tenderse sin dificultad y serviría, en el peor de los casos, para aliviar a la línea del Norte en el movimiento del Puerto con Renfería y San Sebastián que es de muchos miles de toneladas.

Los cuatro años transcurridos han obviado ambas dificultades. Las obras del puerto están en plena actividad y el acceso para grandes vapores es la primera de las realidades que obtendrá Pasajes del plan aprobado por el Gobierno.

El tercer carril ya no es solución obligada, pues entre las mejoras que la electrificación del Norte ha producido, una de las más agraedadas es el establecimiento de muchos y rápidos trenes tranvías que han absorbido el tráfico del ferrocarril de la frontera

llamado vulgarmente "el topo", cuya instalación permite a poca costa y con gran rapidez transformarle en vía francesa que beneficiaría a los Ayuntamientos de su recorrido hasta el puerto de Pasajes y San Sebastián.

Seducido por la ideal coyuntura de beneficiar a todos sin perjuicio para ninguno, quiere aprovecharla el señor ministro de Fomento. Cuantos se preocupan de la estructuración de nuestros ferrocarriles ven como él que la vía francesa, hoy hasta San Sebastián a tan poca costa, y, más tarde, a Bilbao, facilitaría de modo insospechado las comunicaciones abaratándolas, confortabilizándolas, abreviándolas y produciendo al trabajo de nuestra región inmensos beneficios.

No es el turismo de San Sebastián, aún con ser tan importante porque relacionado con él se halla el considerable de las otras playas y estaciones balnearias de Guipúzcoa, el afectado exclusivamente por la vía francesa.

No es tampoco el movimiento de pasajeros marítimos que habría de nacer y desarrollarse con el establecimiento de la vía francesa, según el ofrecimiento de la Compañía Transatlántica, lo que inspira nuestra resolución.

Sin embargo, debemos reconocer que nos inspira respeto y nos halaga como interesados en la prosperidad del puerto de Pasajes, el criterio del señor conde de Güell, por su caracterizada personalidad y por el puesto que desempeña en la Compañía de navegación más importante de España, que estudió el asunto, envió a Pasajes ingenieros de caminos y al final de su labor de varios meses, escribía: "Veo hace años con dolor correr por toda Europa, alejado de España, ese río de riqueza que es el turismo y al estudiar el remedio de este mal he creído encontrarlo en el del proyecto que en esta carta modestamente expongo." Y conste que en dicha carta no hablaba el conde de Güell más que de habilitación de Pasajes y, de vía francesa hasta ese puerto.

A nosotros nos mueve a pedir hoy la vía francesa hasta San Sebastián y mañana hasta Bilbao y los demás confines vascongados de la vía de metro, la consideración de lo defectuoso del servicio de esta anchura, lo mismo para viajeros que para mercancías; la hostilidad que venimos observando en los centros dirigentes a cuanto tienda a completar, renovar y mejorar dichas líneas, con lo cual las localidades por ellas servidas quedarán rezagadas en el plan de mejoramiento ferroviario que hoy realiza el Gobierno.

No es lo mismo tener trenes bien comunicados y servidos que líneas defectuosas, lentas y sin continuidad con las de otras regiones.

Cuando los trenes de España eran lentos y pocos, Guipúzcoa hacía un gran papel con sus ferrocarriles que fomentaban la producción industrial y el movimiento turístico de nuestra provincia. Hoy que se está mejorando la comunicación ferroviaria nacional por la competencia del automóvil y por las continuas emisiones de Deuda del Consejo Superior Ferroviario, las líneas de Vascongados, Plazaola, Mecolalde y Urola no son dechados de perfección.

Para evitar que Guipúzcoa, la mejor servida antes, empeore en su situación, propugnamos por toda mejora y perfeccionamiento que se intente en nuestras líneas actuales.

Hoy "el topo" sirve de bien poco. Transformado en vía francesa su desenvolvimiento es incontestable y, con ese desenvolvimiento vendrá la prosperidad de cuanto territorio guipuzcoano atraviesa.

Son, por suerte, sus diez y nueve kilómetros lo más rico de Guipúzcoa y sin detenerse a comparar el número de Ayuntamientos beneficiados y el censo de población de los mismos con el resto de Guipúzcoa, la mejora alcanzará a todos por la radiación lógica de los negocios y porque la vía francesa en el puerto del servicio de toda Guipúzcoa y en la capital de la provincia es

mejora que a toda ella afecta vivamente.

Las demoras y los recargos del trasbordo para viajeros y mercancías, son obstáculos por cuya desaparición tiene que trabajar toda entidad económica.

Guipúzcoa precisamente tiene como compensación de la pobreza de su suelo lo admirable de su emplazamiento y todo problema de comunicaciones es y ha sido siempre primordial para ella.

Sus comunicaciones por carretera, sus vías férreas, sus teléfonos, no son alardes de progreso sobre las demás regiones españolas sino indispensables medios para la vida de su densa y refinada población, lo mismo en el aspecto material que en el del espíritu; pues no cabe duda que no es la casualidad ni el privilegio los que hicieron de Vascongadas y Cataluña los hermanos mayores de España y los más sólidos asientos de su industria y de su cultura. Fueron esas líneas de hierro que sustituyeron a las antiguas carreteras, esas toneladas de lingote bien empleadas y que por Guipúzcoa y Cataluña unen a España con el mundo, líneas que se completarán según la acertada visión del ministro de Fomento prolongándolas hasta donde sea posible con el mismo ancho internacional.

Al lado de estos problemas industriales, turísticos, de comercio y de vida de Guipúzcoa, no cabe detenerse a examinar si causaríamos grave quebranto a la hermosa población fronteriza con el tren de ancho internacional, porque se tema que en un remoto inseguro llegue a decretarse que una parte del despacho aduanero se haga lejos de Irún.

Demostrado que fuera ese daño, lo que será muy difícil pues la Aduana de la nueva línea no hay por qué trasladarla de Irún—y aunque en el peor de los casos fuese irremediable, la provincia debe compensarlo, resarcirlo y lo hará así, pero en modo alguno cabe que por tal obstáculo vaya a oponerse Guipúzcoa al pensamiento del Gobierno que desea favorecerla al favorecer a España.

Por mucho que se pretenda empujarse el beneficio para Guipúzcoa de la línea francesa hasta San Sebastián, siempre será inmenso al lado del coste que para la nación supondría esa obra cuyo importe no puede menos de ser modestísimo.

Por eso resulta paradójico que no habiéndose levantado una sola voz en Guipúzcoa contra ninguna de las líneas costisimas proyectadas y realizadas felizmente con los recursos del presupuesto extraordinario, haya surgido una enconada oposición a la reforma de una línea guipuzcoana que supondrá una verdadera insignificancia en el conjunto del plan de reformas ferroviarias.

No sabemos de que las poblaciones fronterizas catalanas, ni las ciudades como Vich que pierden la vía nacional por convertirse en francesa hasta Barcelona, hayan suscitado protestas ni oposición.

Y sin establecer comparaciones entre conducta y conducta si cabe hacer una consideración de verdadera gravedad que sometemos al criterio de toda la provincia.

La prolongación de la vía francesa es una idea de Gobierno y de otras colectividades nacionales encariñadas con reparar la grave equivocación sufrida al dar a nuestras líneas férreas un ancho distinto del general, lo que encarece y retarda nuestras comunicaciones con el resto del continente europeo y es verdadera muralla que aísla a nuestra nación.

Si contra esa idea—que hasta para perpetuar la memoria del conde de Guadalupe si llega a realizarla siquiera en su iniciación—se lanza Guipúzcoa, precisamente la más interesada en que desaparezca tan poderoso inconveniente a su expansión, ¿no correremos el peligro de que España llegue a tener vías francesas aunque no pasen por Guipúzcoa?

Cuantos examinen desapasionadamente este problema, mediten en que además de Guipúzcoa hay otras provincias españolas fronterizas con Francia; y en que la región ca-

talana, con gran contento de sus industriosos y cultos habitantes, ya tiene conseguida la línea francesa hasta Barcelona.

Por lo expuesto, las entidades que suscriben tienen el honor de proponer a la excelentísima Diputación y a los Ayuntamientos, Corporaciones y particulares de la provincia de Guipúzcoa, que unidos ante la trascendencia del caso soliciten del Gobierno de S. M. la inmediata construcción del ferrocarril de vía internacional desde la frontera francesa a San Sebastián.

San Sebastián, 9 de septiembre de 1929.

Por la Cámara Oficial de Comercio y Navegación: **Vicente Loidi.**

Por la Cámara Oficial de Industria: **Román Lizarruturri.**

Por la Junta de Obras del Puerto de Pasajes: **Javier Marquina.**

Por la Asociación de Exportadores y Almacenistas de vinos de Guipúzcoa: **Luis Barrio.**

Por la Asociación Patronal de los puertos de San Sebastián y Pasajes: **Ricardo Rezola.**

Por la Asociación de consignatarios de buques de Pasajes y San Sebastián: **Fernando Salazar.**

Por los Agentes locales de Aduana de Pasajes: **Felipe Artaza.**

Por el Colegio de Corredores e Intérpretes de buques: **Manuel Ansó.**

Por la Liga Guipuzcoana de Productores: **Santiago García Vinuesa."**

Dos jóvenes ahogados en las playas de Zumaya y Deva

Comunican de Zumaya, que bañándose en aquella playa pereció ahogado a primera hora de la mañana, el criado del caserío "Corta-Alde", del término municipal de Azpeitia, llamado Miguel Arregui, de 29 años. El cadáver no pudo ser extraído de las aguas, suponiéndose que la corriente se lo llevó mar adentro.

En Deva pereció ahogado el domingo por la mañana, cuando se encontraba bañando, el joven de veinte años, Ignacio Zuldain, natural de Mondragón, de donde había llegado por la mañana, en unión de varios amigos para pasar el día en Deva.

A pesar de cuantos auxilios se le quisieron prestar, todo fué inútil. El cadáver, por orden de la autoridad de Marina, se trasladó al depósito del cementerio.

Se supone que sufrió algún colapso por congestión, pues se lanzó al agua momentos después de haber almorzado.

En Durango

Un obrero perece electrocutado

(POR TELEFONO)

Durango, 9.

A las cinco y media de la tarde, trabajando en la máquina de afinar arena, en la fundición de Ortiz de Zárate, ocurrió un lamentable accidente del trabajo.

El obrero de diecisiete años llamado Teodoro Zaranzona, que trabajaba en aquella máquina, recibió una fuerte descarga eléctrica del motor, quedando muerto en el acto.

El Juzgado se personó en el lugar del suceso ordenando el traslado del cadáver al depósito del cementerio.—C.

Arrollada por un automóvil en Motrico

Comunican de esta villa que en el kilómetro 58 el automóvil de la matrícula de Madrid 51.539, propiedad de don J. E. Miller, arrolló a la vecina Ramona Salegui, de 46 años de edad.

El médico de la villa, don Primitivo Orde, le asistió de heridas de pronóstico reservado en diferentes partes del cuerpo.

Se vende urgente

villa amueblada con garaje, terreno forestal, tres cuartos, toilette, comedor, salón, ropero, gran cocina, antecocina. 85.000 francos.

Dirigirse (septiembre - octubre):

Mamadé Fabre, «La Parisette»

CAPBRETON-HOSSEGOR (Landes)

Atención

Se venden U. S. A., seis toneladas, y PEUGEOT, tres toneladas, en perfecto estado de funcionamiento.

Informarán Carquizano, 1.

Sidrereros

Ganga. Se venden ocho cubas usadas, cabida total 26.000 litros. Para verlas, fábrica colores. HERNANI.

Gran Kursaal

Hoy, martes

10 de Septbre.

A las siete menos cuarto de la tarde y once menos cuarto de la noche

ULTIMOS DIAS DEL FORMIDABLE PROGRAMA DE ATRACCIONES

VAVRE & LESNA (automatas cómicos), BIG & SMALLA (alegres marinos), BALLEE IVEN ANDERSEN (conjunto coreográfico), REALTOR (fantástico patinador), CUMMIN (malabarista), VALENTINE SAYTON (bailarina acrobática),

BORRAN MINEVITCH y sus VAGABUNDOS BURLESCOS

Escenas argentinas por SALVADOR PAZARRO y HERMANOS WILLIAMS

Desde las seis de la tarde **TE DANSANT**

Orquesta-jazz brasileña

Orquesta argentina de

Romeo Silva

Salvador Pizarro

Grave accidente en Tolosa

Un ciclista que se supone arrollado por un automóvil, falleció en el Cuarto de Socorro

El joven de dieciocho años, vecino de Ibarra, Alberto Garmendia Zabala, del caserio "Guruceta", y que trabajaba en Tolosa en los talleres de carpintería de don Pedro Otamendi, fué el domingo por la tarde, en unión de varios amigos, a las fiestas del inmediato pueblo de Lizarza. Sus amigos lo hicieron en un "taxi" y él en bicicleta.

Al oscurecer, Alberto inició el regreso a Tolosa, quedándose sus amigos en Lizarza, siendo arrollado, al parecer, por un automóvil.

Por el golpe que tiene el manillar de la bicicleta en el lado derecho, se cree que fué sorprendido por algún cruce de dos automóviles, siendo lanzado con gran violencia sobre las piedras existentes en la carretera, más allá del acueducto del Araxes, próximo a la presa existente en aquel lugar.

Al ignorarse la forma en que ocurrió el accidente—ya que el desgraciado muchacho no pudo declarar—, se supone que el automóvil causante del accidente no se dio cuenta o bien emprendió la fuga para eludir responsabilidades.

Los jóvenes José Arocena y Josefa Gofii, que regresaban a sus hogares después de la fiesta, hallaron primeramente en el suelo la bicicleta, y a unos metros de ésta el cuerpo del joven Alberto, que manaba abundante sangre, y sin conocimiento.

En el automóvil de la matrícula N. A. -1.700, conducido por don José Farrol, fué trasladado a Tolosa, donde el médico de guardia, don José Azcue, le practicó la primera cura.

Eran de tal gravedad las heridas, que inmediatamente se ordenó le fuera administrada la Extremaunción, mientras se avisó a sus familiares, al vecino pueblo de Ibarra, para que se personasen en el benéfico centro.

Requerido por éstos, se personó el doctor Oyarzábal por sí en su especialidad de cirujano había medio de salvar la vida del desgraciado joven. Fatalmente no era posible hacer nada en favor del herido, que falleció a las cuatro de la mañana sin recobrar el conocimiento.

Desde el primer momento se personó en el Cuarto de Socorro el juez de Instrucción, don Ricardo Sánchez, que más tarde fué al lugar donde ocurrió el suceso; pero ante la imposibilidad de que declarase el herido, no fué posible hacer nada. Se instruyen diligencias para averiguar cómo ocurrió la desgracia.

El cadáver fué trasladado al depósito del cementerio, donde se le practicó la autopsia.

RODIL

Restaurant a la gran carta. Bar Americano. Donde mejor se come. Especialidad platos regionales.

FERMIN CALBETON, 21.

Sidrería Ayestarán

ESTABLECIMIENTO MODELO

Todos los días, platos típicos regionales. Sidras del país, chacholí y vinos. Se reciben encargos.

ESTERLINES, 8.—Telf. 1-32-26

SMITH PREMIER

Representantes en GUIPUZCOA

Amilibia y Fernández

Máquinas de escribir y calcular. Reparaciones, abonos de conservación. Cambios y venta de máquinas de ocasión.

ACADEMIA.—Urbietta, 62, 2.º.—Telf. 1-39-74

SAN SEBASTIAN

NOVIOS

Para su gusto y economía en sus muebles, le interesa visitar la Casa Agorreta y Compañía. Bonitos dormitorios, comedores y despachos. Especialidad en el estilo antiguo.

EXPOSICION

SAN MARTIN, 43.—Telf. 1-35-05

SAN SEBASTIAN

Doctor Ortega

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y 3 1/2 a 5

Calle de GUETARIA, 14.—Teléfono 1-08-77.

Manipulados

Para manipulación de papel, hace falta persona práctica en ello. Dirigirse apartado, 7. ZARAUZ.

Academia de corte

En quince días se compromete la señora Eugenia Iza a enseñar a cortar a sus discípulas toda clase de prenda (blancas y de color) de señora y caballero y niños. Sistema práctico y más moderno. Se habla vascuense y castellano.

SAN MARTIN, 29, 4.º, izquierda

Todas bellas

con los jerseys de Casa Anzizu. A medida en 24 horas, desde 20 pesetas. Modelos especiales.

SAN MARTIN, 17, antes MAYOR, 12

ESCENARIOS DONOSTIARRA



En el Gran Kursaal

BORRA MINEVICHT

La dirección del Gran Kursaal ha logrado conjuntar un programa de atracciones verdaderamente sugestivo por su variedad y por las excelencias de todos los números que lo integran. Conocer los vagabundos de Borrah Minevicht, el número fuerte del programa, para rellenar el cual han sido contratados los restantes, cada uno de ellos merecería ser glosado extensamente, por su originalidad y por la perfección y belleza de su trabajo, si nos lo permitieran apremios de tiempo y espacio. Hemos pues de destacar los más notables, pasando por alto Los ballets "Iven Andersen" y la orquestina "Pizarro", no por falta de méritos—son desde luego de lo mejor del programa—, sino por ser de sobra conocidos por el público.

En la primera parte del programa el patinador y equilibrista "Realtor" realiza ejercicios de una enorme dificultad y de una gran emoción. Fueron aplaudidos todos sus trabajos, especialmente las vueltas con patines sobre una mesa de un metro escaso de superficie y su equilibrio en una silla colocada sobre una bombilla.

Los Hermanos Williams, acompañados por la orquesta Pizarro, bailaron un tango argentino acrobático, terminando con un trabajo de mucha exposición y efecto. Sobre ser unos consumados bailarines y unos excelentes gimnastas, tienen el mérito de la sencillez y limpieza con que parecen quitar importancia a sus arriesgados ejercicios y la difícil desenvoltura y simpatía con que ilustran el número, con un diálogo sobrio y gracioso.

En la segunda parte destacaron la pareja de bailarines humoristas Big Small y el malabarista excéntrico Cummin, cuyo mérito principal estriba en la sencillez con que nos presenta sus originales y modernos trucos. Mas que como malabarista, muy estimable, nos gustó como excéntrico mudo, adornado de la gracia sobria de los buenos excéntricos de corte inglés.

En último lugar del programa figuraban los vagabundos burlescos de Borrah Minevicht. El éxito alcanzado por estos extraordinarios artistas fue clamoroso y muy merecido. Constituyen una verdadera orquesta integrada por virtuosos de la flauta, que logran de este instrumento sorprendentes efectos armónicos. Especialmente Borrah Minevicht y un negro que forma parte de la pintoresca agrupación, son unos excelentes solistas de flauta. Completan la favorable impresión la acertada presentación del número, vestidos todos ellos como golfantes de los suburbios neoyorkinos y las excelentísimas dotes mímicas de todos los artistas especialmente de su director y del más pequeño de los artistas, casi un enano, que supieron dar al espectáculo una aguda nota cómica, notable por la mesura y entonación con que supieron encajarse dentro de los límites de la gracia de buena ley sorteando con gran habilidad la nota grotesca en la que tan fácil es caer en esta clase de espectáculos.

A instancias del público los artistas de Borrah Minevicht hubieron de repetir algunos números.

(Retirado de nuestro número del domingo por exceso de original.)

Señoras: El flujo y enfermedades de la matriz se curan con las IRRIGACIONES del Dr. Valley

Nuevo modelo de DIEZ IRRIGACIONES, 2 pesetas.

"La Concha Guipuzcoana"

Alameda, 8 — Urbietta, 30

Participa a su distinguida clientela, que ha empezado a recibir todas las Novedades en TEJIDOS y CONFECCIONES para la temporada de OTONO-INVIERNO, esperando que en su visita comprueben el esfuerzo realizado en su obsequio

ES INUTIL QUE ANUNCIE V...

mientras no logre las exclusivas de su fabricación, venta y explotación con arreglo a la NUEVA LEY DE PROPIEDAD INDUSTRIAL, apresurándose a registrar las MARCAS de sus productos, las PATENTES y MODELOS de su fabricación y profesión, el NOMBRE COMERCIAL y ROTULO de su Establecimiento, las PELICULAS CINEMATOGRAFICAS.

Consulte inmediatamente nuestra Empresa especialista, AGENCIA SOLER, fundada en 1886

Juan de Mena, 15. -- MADRID

Depositorio:

¿Serpiente de mar?

¿Será cierta la película del auto, las monjas, el chófer prudente y el maletín con armas?

Nuestro corresponsal en Deva nos envía la siguiente cuartilla relacionada con cierta información aparecida en varios periódicos del País Vasco y de Madrid:

"Nadie conoce aquí oficial ni particularmente la película en acción que algunos periódicos bilbaínos y madrileños dan por desarrollada entre Deva y Elbar: el viaje en automóvil de dos acaudalados vizcaínos, la monja que en el camino hace parar el coche y solicita una plaza por haber perdido el tren, el mecánico que advierte que los hábitos de la religiosa son un disfraz y con pretexto de reparar una pequeña avería para el coche a fin de ponerle en acelerada marcha cuando ha descendido la falsa monja, no lejos del sitio donde se presenta otra con igual pretensión que la anterior, portadora como aquella de un maletín que resulta luego estuche de armas y útiles del robo..."

"Historia inverosímil en este país tan poblado y de caminos tan frecuentados; historia, en fin, exactamente igual, con la diferencia de nombres propios, que la que se dió por ocurrida en abril pasado en la carretera de La Maya a Guizuelo en la provincia de Salamanca..."

"¿No se tratará de alguna serpiente de mar, de las que suelen aparecer en verano, cuando escasean las noticias?—C."

En el Gran Casino

Pascual Marín inauguró ayer una Exposición de fotografías del país vasco

El inquieto Marín, el fotógrafo casi donostiarra, inauguró el sábado, en una de las salas del piso principal del Gran Casino, una Exposición de fotografías del país vasco que más parece un álbum documental gráfico de la provincia de Guipúzcoa.

En la Exposición de Sevilla hay expuestas más de 400 fotografías de nuestra provincia, enviadas por la Diputación y por nuestros Ayuntamientos, para ofrecer a los visitantes del Pabellón Vasco una muestra gráfica de lo que es Guipúzcoa desde el punto de vista turístico e industrial. Y aquella labor, realizada por el mismo Marín, le ha servido como lección para preparar esta Exposición del Gran Casino, en la que aparecen cerca de 200 vistas, algunas preciosísimas, de ellas doce "dispositivas", que al trasluz ofrecen al espectador los matices diversos de luz con efectos soberbios. Entre estas fotografías destaca una vista del barrio de la Jaraña, la casa de Soroa en Usurbil y un arco de Pasajes de San Juan.

Pascual Marín fué felicitado por su actividad y por el acierto que ha tenido en la obtención de las vistas para sus bellas fotografías.

Almorranas Ulceras Varices
Curación radical por simple inyección indolora.—PROSTATITIS: Tratamiento oftalmológico, sin dolor ni operación. Curación de todas sus molestias. Éxito garantizado en la forma que se desee.—Angel de Garaizabal, médico. Clínica: Florida, 17. VITORIA.

Si... pero en ZARAUZ
el mejor situado y el que mejor sirve es el GRAN CAFE DE LA MARINA. Por algo es el preferido del público de buen gusto y de los turistas en general. El único situado en la playa.

R. Sáenz Alonso

OCULISTA

Consulta de 10 a 1 y de 3 a 6

BOULEVARD, 11, tercero.

Venta y alquiler de muebles
por temporada, la Casa que más barato vende y más surtido tiene. Se mueblan pisos y villas.

CASA SANCHEZ
Novela, 17.—Telf. 1-06-24.—San Sebastián.

LA HORA
Especialidad en composiciones de toda clase de relojes. Garantizo todos mis trabajos.
MIRACRUZ, 28.—Teléfono 14-8-67
(Frente a la iglesia de San Ignacio)

Capítulo de sucesos

Repentina locura del maquinista de una locomotora en pleno viaje

Tres muertos y siete heridos en accidentes de automóviles

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

DEGENERADOS DETENIDOS

La Policía madrileña tuvo noticias de que en una casa de la calle de San Hermenegildo solían reunirse individuos degenerados. El piso en que los tales sujetos se reunían era de Manuel Fernández (a) Manolito.

Ayer se presentaron en dicha casa varios agentes y detuvieron a siete individuos y tres mujeres. Estas fueron puestas, más tarde, en libertad. Los otros ingresaron en la cárcel.

GRAVE ACCIDENTE DE AUTOMOVIL
Cerca de Copinera voló un automóvil en el que viajaba don Luis del Río con su familia.

Varios toreros que por allí acertaron a pasar ayudaron a don Luis a extraer de debajo del coche a sus familiares. Un niño de siete años resultó muerto. a esposa de don Luis y otros cinco niños sufren lesiones graves. También don Luis tiene lesiones de consideración.

UN ATROPELLO

En la carretera de Chamartín (Madrid) un automóvil arrolló a un individuo llamado Rafael Ruiz Sánchez. Su estado es gravísimo.

UN OBRERO ASFIXIADO

En un pozo negro de Tetuán de las Victorias trabajaban los obreros Emilio Fernández, José Lidiano y Agustín Gómez. Este, que se encontraba en el exterior, oyó que sus compañeros daban voces de auxilio. Balo al pozo por una cuerda y logró extraer a sus compañeros que en la Casa de Socorro fueron asistidos de graves síntomas de asfixia.

Agustín, que quedó en el fondo del pozo después de haber salvado a sus dos compañeros, pereció asfixiado.

HIERE A SU ESPOSA GRAVEMENTE

PALENCIA.—El industrial Juan Tamayo venía vigilando desde hace algún tiempo a su esposa por sospechar que le era infiel. Ayer la sorprendió cuando escribía a su amante una carta, en la que decía que para quedar libre procuraría envenenar a su marido. Juan se guardó esta carta y luego arreó a su esposa con un cuchillo y la hirió de gravedad en el costado izquierdo. El agresor fué detenido.

UN MAQUINISTA SE VUELVE LOCO

En la Dirección general de Seguridad se recibió ayer la noticia de que entre las estaciones de Monte Aragón y Talavera, el maquinista del tren núm. 6 sufrió un acceso de enajenación mental.

El fogonero hizo señales de peligro y tras grandes esfuerzos logró detener el tren al llegar a Talavera, donde el maquinista pudo ser reducido. El tren pudo continuar la marcha con otro maquinista.

DOS MUERTOS EN UN VUELCO

SEVILLA.—Cerca de esta capital voló un automóvil al tomar una curva a gran velocidad, resultando muertos Francisco Fernández y un amigo suyo, anónimo Medina.

Lo que obtiene el Vaticano con los nuevos sellos

ROMA, 9.—La emisión de sellos con la efigie del Papa ha sido un magnífico negocio para el nuevo Estado Vaticano.

El director de Correos de la Ciudad Vaticana ha manifestado que esta primera emisión, disputada por los aficionados a coleccionar sellos, ha producido ya un beneficio neto de 57 millones de liras.

Pérdida

Desaparecen eucarachas con Matlacucarachas «Castillo». Bote, 0'95.

Aceros al horno eléctrico

en piezas moldeadas, para automóviles, vagones, locomotoras, buques, molinos, trituradoras y maquinaria en general.

JOSE DE ORUETA

Suceso de Arrieta y Compañía.—RENTERIA

RAMON JUSUE

Especialista en enfermedades de la mujer y partos. Consultas de 3 a 5 y CAMINO, 4. segundo — Telf. 1-40-90

Doctor AGUIRRE

OCULISTA
Consulta de 10 a 1 y de 3 a 5
Económica, de 5 a 7. — San Marcial, 40, 1.

NOVIOS

MUEBLES ECONOMICOS
CASA DE CONFIANZA

“LA AMERICA”—Idiáquez 7

LA VIDA OFICIAL

Creación de servicios para proteger a los huérfanos del Magisterio

El jefe del Gobierno y el infante don Jaime han llegado a las Baleares. — El general Weyler a Palma

(POR TELEFONO)

Madrid, 10.

UNA IMPORTANTE DISPOSICION

La “Gaceta”, en su número de ayer publicó un R. D. disponiendo la creación de servicios para la protección de huérfanos del Magisterio nacional.

Se establece que los hijos y las hijas de los que fallezcan o queden inútiles para la profesión, sin aquella su jubilación, percibieran haberes superiores a 2.500 pesetas, tendrán la protección del Estado que les concederá becas para estudios especiales. Se crearán colegios regionales para su educación y el Estado ejercerá sobre los huérfanos una acción tutelar.

Se crea un Montepío, al que pertenecerán los maestros y maestras de primera enseñanza y los maestros y maestras Normales, que actualmente estén en activo. También pertenecerán a él los inspectores y las inspectoras de primera enseñanza. Los excedentes sin sueldo y los auxiliares podrán pertenecer al Montepío, siempre que lo soliciten en un plazo de dos meses a partir de la publicación de este decreto.

Para la administración de todo lo concerniente a estos servicios se creará una junta central presidida por el director de primera enseñanza y en la que serán vocales un maestro y una maestra, un profesor y profesora de escuelas normales, un inspector y una inspectora de primera enseñanza.

También se constituirán como auxiliares de la Junta central, juntas provinciales presididas por el director o directoras de la Escuela Normal de la localidad, figurando como vocales un maestro y una maestra de la misma plaza.

LOS CARABINEROS

Ayer por la mañana se celebró en El Escorial el acto de entregar al Cuerpo de Carabineros la bandera regalada por las Cámaras de Comercio y de la Industria.

Asistieron al acto la infanta doña Isabel; los ministros del Ejército y Hacienda; las autoridades, los generales procedentes del Cuerpo, personalidades y mucho público.

En la explanada del Monasterio se celebró una misa de campaña, oficiando el capellán del Hospital militar de Vitoria.

Después de la misa, el obispo de Sigüenza bendijo la bandera y pronunció una sentida plática.

A continuación, la infanta Isabel hizo entrega de la bandera, a la cual le fueron impuestas las insignias de la gran cruz de Beneficencia, concedida días pasados. Luego se celebró un banquete, después del cual la infanta regresó a La Granja y los ministros del Ejército y de Hacienda a Madrid.

LAS COMANDANCIAS DE CARABINEROS

En el banquete celebrado en El Escorial con motivo de la entrega de una bandera al Cuerpo de Carabineros, el ministro de Hacienda pronunció un discurso haciendo grandes elogios de este Cuerpo y dijo que está estudiando un proyecto en virtud del cual a las Comandancias de Carabineros se darán facultades de Subinspecciones de la Hacienda pública en sus relaciones con el Fisco.

EL INFANTE D. JAIME Y EL PRESIDENTE EN VALENCIA

Comunican de Valencia que el domingo por la mañana llegaron a aquella ciudad el infante D. Jaime y el jefe del Gobierno, que fueron recibidos por las autoridades y personalidades.

Inmediatamente, el infante y el presidente se trasladaron a la capilla de la Virgen de los Desamparados, donde oyeron misa. Luego visitaron el Ayuntamiento, el museo de Pinturas y el mercado de la Lonja.

Al mediodía fueron obsequiados con un

banquete en los jardines del Real.

Terminado el almuerzo el presidente se trasladó a Capitanía general y el infante visitó lo más saliente de la ciudad yendo luego al campo de Mestrala donde presenció un partido de fútbol. Luego se trasladó a Capitanía general.

Por la noche, después de cenar en el palacio de los marqueses de Benicarló, el infante y el general Primo de Rivera embarcaron en el “Jaime I” con rumbo a Palma de Mallorca.

Antes de embarcar, el presidente habló unos momentos con los periodistas a los que dijo:

—Estoy encantado del recibimiento que tanto al infante como a mí nos ha dispensado el pueblo valenciano.

Sobre el 14 o el 16 del mes de octubre estarán en Valencia el rey y el Gobierno y celebraremos un Consejo de ministros. Entonces se concentrará en Valencia toda la escuadra española que será revista por el rey y el Gobierno.

Mi viaje a Baleares carece de toda significación política y obedece solo a mi deseo de acompañar al infante don Jaime.

El 6 o el 7 de octubre el rey embarcará en Barcelona con objeto de presenciar las maniobras navales.

Interrogado acerca del proyecto de atopista Madrid-Valencia, dijo que éste es un asunto que lo lleva el ministro de Fomento y sobre el cual él nada sabrá hasta que sea examinado en Consejo de ministros.

Ayer por la mañana llegó a Palma de Mallorca el jefe del Gobierno con el infante don Jaime.

CONTRA LOS INCENDIOS FORESTALES

Se ha dispuesto la constitución de una Asociación de defensa de los montes contra los incendios forestales, que estará regida por una Junta Superior que dependerá del Ministerio de Fomento.

Presidirá esa Junta el Director General de Montes y estará integrada por representantes de los ministerios de Hacienda, Economía, Fomento, y Trabajo y de las Diputaciones y Ayuntamientos así como por representantes de propietarios de montes.

ALUMNOS DE ARTILLERIA READMITIDOS

El Diario Oficial del Ministerio del Ejército publicó una disposición en virtud de la cual son readmitidos en la Academia de Artillería los alumnos de la misma, don Fernando Piñero y don Alfonso Alarcón; el primero teniendo en cuenta la muerte de su hermano, oficial de Ingenieros, en un accidente de aviación ocurrido en Africa y por que su baja en la Academia no fué decretada en virtud de ningún expediente especial, y el segundo, accediendo a la petición de sus padres y en atención a los sacrificios de éstos al criar 13 hijos tres de los cuales eran oficiales del ejército. Uno de ellos murió en el campo de batalla, y los otros dos quedaron inútiles en acciones de la guerra de Marruecos.

EL GENERAL WEYLER

Comunican de Alicante que de incógnito llegó ayer a aquella población el general Weyler, que embarcó a bordo del vapor “Bellver” con rumbo a Palma.

Movimiento Obrero

LOS PINTORES

Se convoca a todos los pintores asociados a la Junta general extraordinaria que ha de celebrarse hoy martes, día 10, a las ocho de la noche. Por ser asunto de gran importancia se ruega la puntual asistencia.—El secretario.

La vida en Vizcaya

Un hombre destrozado por el tren y otro muerto por un automóvil

¿De quién son las dos mil pesetas? Reparto de beneficios

(POR TELEFONO)

Bilbao, 9.

MUERTO POR UN TREN

A las ocho y media de la noche de ayer, cuando se apeaba del tren en la estación del Desierto-Baracaldo, Julián Moral, de 36 años, que con su esposa, tres hijos y una pariente había pasado la tarde en Portugalete, en la aglomeración producida cayó a la vía cuando el tren arrancaba para seguir su viaje a Bilbao.

El desgraciado quedó destrozado por las ruedas del convoy.

MUERTO POR UN AUTOMOVIL

Un automóvil conducido por José Luis Martínez atropelló en Valmaseda a José Calvo, el cual falleció a los pocos momentos de ocurrido el accidente.

LE HIZO EXPLOSION LA ESCOPETA

Ayer, a las siete de la mañana, fué curado en la Casa de Socorro de Erandio Fermín Elzaguirre, cazador, a quien le estalló la escopeta cuando se encontraba cazando, resultando con la pérdida de un dedo en una mano.

EL PALACIO DE MUSEOS

Se dice que la Comisión mixta constituida para llevar a efecto la construcción del Palacio de los Museos ha acordado elevar el edificio en la Plaza de los Auxiliares en parte de los terrenos que ocupó el viejo Instituto de segunda enseñanza.

LA VIRGEN DE COVADONGA

Con motivo de celebrarse ayer la fiesta de la Virgen de Covadonga, Patrona de los Carabineros y de los asturianos aquellos y éstos celebraron la festividad del día con diversos actos. Los carabineros tuvieron misa en San Nicolás, a la que asistieron las autoridades. Los asturianos tuvieron banquete y baile en Archanda y luego baile en la Sociedad.

NO QUIEREN DINERO

Comunican de Busturia que cuando trasladaban dos obreros los muebles de una casa a otra se les cayeron de un mueble varias ropas, que, recogidas por ellos, fueron entregadas a la dueña. Pero ésta, que recibió las prendas, no quiso admitir 2.125 pesetas que encontraron en una de esas prendas afirmando que el dinero no es suyo. Y no ses sabe de quién son las pesetas.

El “Reina María Cristina” fondeó en Pasajes

El domingo por la mañana fondeó en la bahía de Pasajes el trasatlántico «Reina María Cristina», que procedía de La Coruña.

A bordo del buque llegaron numerosos turistas, que desembarcaron para visitar la ciudad y asistir a los toros y fiestas celebradas durante el domingo.

Un centenario

La creación del Cuerpo de Carabineros

El domingo se celebró el primer centenario de la creación del Cuerpo de Carabineros, coincidiendo con la festividad de la Virgen de Covadonga, Patrona del Cuerpo.

En la iglesia parroquial de San Sebastián (Antiguo), tuvo lugar una misa mayor, a la que asistieron las fuerzas de carabineros y autoridades.

Terminado el acto religioso, se sirvió un “lunch” en la Comandancia de Carabineros.

El baile de niños en el Círculo Mercantil

El baile de niños celebrado el domingo por la tarde fué una verdadera preciosidad. La fiesta, que duró hasta las nueve de la noche, fué un encanto; aquellos chiquitines bailaban como si fuesen personas mayores, pasando una tarde agradabilísima.

Los niños fueron obsequiados con globos, dulces y otros objetos y, al final de la fiesta, se rifaron valiosos juguetes, resultando premiados los números 1, 5, 6, 10, 14, 16, 23, 25, 31, 32, 48, 50, 52, 57, 62, 66, 71, 74, 75, 77, 79, 86, 87, 89, 90, 93, 100, 103, 105, 112, 122, 128, 130, 131, 133, 139, 142, 144, 152, 157, 163, 166, 168, 170, 173, 175, 180.

En buenas condiciones

se venden todos los muebles de una casa, de 4 a 6. Teléfono 11-316.

Doctor Cardenal

Médico forense. Ex interno de los Hospitales

— de Madrid —

Enfermedades de los niños.

Partos — Medicina general

Avenida de Francia, 2. — Consulta de 3 a 5.

HERIDAS, LLAGAS, QUEMADURAS, SABAÑONES, etc.

se curan rápidamente con el poderoso antiséptico cicatrizante TAFETAL LIQUIDO «JEIL». Evita contagios exteriores permitiendo lavarse y utilizar la parte dañada. Pta. 1,00 tubo encajado. — En Farmacias y droguerías. AGENTE GENERAL: N. SALIES. Anatólogo 199. BARCELONA. — Representante en SAN SEBASTIÁN: R. ORTEGA Prim. 4



La señorita

Aquilina Morillo Castaño

Falleció a las ocho y media de la mañana del día 9, a los 20 años de edad Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S. R. I. P.

Sus desconsolados padres, don Pascual Morillo y doña Mercedes Castaño; hermanos, doña Josefa, doña Segunda, don Pascual y doña Mercedes; hermano político, don Miguel Alcañiz; abuelos, tíos, primos y demás parientes, suplican a sus amistades se sirvan asistir a los funerales que por el eterno descanso de su alma se celebrarán a las OCHO de la mañana del día de HOY, en el HOSPITAL DE SAN ANTONIO ABAD, y a la conducción del cadáver que tendrá lugar a las CUATRO de la tarde, desde el HOSPITAL al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 10 de septiembre de 1929.

Domicilio: LUGARIZ, letra E., piso tercero, centro. (Antiguo.)

TAURINAS

¡Nada; ni en la de Beneficencia!

Una, que pudo ser una gran corrida.-Se imponen dos retiradas.-El "chato" que "echa valor", y el "joven maestro"

Día magnífico de septiembre; cielo azul, sol cegador; ni una nube empañando las ilusiones de los aficionados. Esto, por la parte de arriba. Por la parte de abajo, una enorme concurrencia atraída por los dos grandes acontecimientos, que se complementan; que no se estorban: las regatas de traineras por la mañana y la corrida de Beneficencia, por la tarde.

No hubo "cola" en las taquillas de las regatas, porque en ese espectáculo no se paga; pero hubo un entradón que hubiera satisfecho al empresario más descontentadizo.

La hubo en las taquillas de la plaza, donde unos cuantos valientes "arramblaron" con las pocas localidades de sol que habían quedado —hombres abnegados que prefirieron el peligro de la congestión antes que quedarse sin ver la corrida de Beneficencia, la última de la temporada y además la que lleva unos miles de duros a las arcas municipales de la Junta de Beneficencia, para el sostenimiento de los enfermos, de los vencidos de la vida y de los que la comienzan acogidos a la caridad de su pueblo—. Agotadas oficialmente las taquillas, aún quedaba el recurso de los revendedores, de quienes hay que decir en su obsequio y por justicia, que en la actual temporada no han dado motivo a quejas y a reclamaciones. ¡Y eso que comenzaron recibiendo una cornada grave en el bolsillo de la cartera!

De Francia vinieron todos los autocars que han venido a todas las corridas, y el hecho es tanto más significativo cuando que en Bayona había corrida con Villalta, Algabé y el gitano de tierra cocida, que allí movilizaba la gendarmería, como aquí movilizaba la Benemerita. ¡Si tendrá fuerza de atracción, este tan envidiado San Sebastián!

La ida a la plaza, inenarrable, como el día quince de agosto. Centenares—más del millar—de automóviles, casi todos con mujeres guapas y elegantísimas—el público de San Sebastián, que desconcierta al que lo ve por primera vez—los tranvías con viajeros hasta en los "troles" y por ambas vías laterales y por el barrio de Gros, que es el camino de los comodones que no quieren apreturas, un verdadero reguero humano.

¡Si era la corrida de Beneficencia, señor!

Un cuarto de hora antes de la señalada—que era las cuatro y media—la plaza presentaba un soberbio aspecto. Sobriamente adornada con guirnaldas, banderolas y con los colores nacionales, circundando las alturas. ¡Para qué más?

El adorno principal estaba en el contenido, no en el continente. Creemos oportuno no insistir en lo del contenido.

Minutos antes de la hora, desfilaron por el redondel—que con excelente acuerdo no había sido pintarrañado con esa cursilería del serrín de colores—, los automóviles de las presidentas. Bellamente adornados iban los coches, pero no eran sino un modesto estuche en cuyo interior iban unas bellísimas flores del jardín donostiarra. Muchos aplausos saludaron su presencia.

Unos minutos después aparecieron en el palco presidencial y dió comienzo la corrida.

En el paseillo hubo pitos y palmas. Los pitos, no había duda de la dirección que llevaban: eran para el desaprensivo Niño. Las palmas, por nosotros, pudieron distribuirse entre todos los demás, sin excluir a mulilleros, monosabios, alquicilleros... y hasta los caballos de los tiros. Todos por igual se las tenían ganadas.

Y vamos ya a entrar con Cañero y sus rejonas.

Todo lo odiosas que ustedes quieran, pero inevitables. Hablamos de las comparaciones. Era imposible que el público se sustrajese a la comparación de lo que en esto del toro a caballo había visto hacer el domingo anterior y estaba viendo hacer en el momento. Y con la sinceridad que es nuestra norma, tenemos que decir que Cañero, llevó las de perder y que lo que el domingo fueron ovaciones, lo de este otro domingo no se le parecían en nada.

Aquellos y muy terciados éstos; se comparó la forma de rejonar, encontrando toro en todas partes, uno, y no encontrando sitio más que al amparo de las tablas, el otro...

Cañero está en plena decadencia. Como no lo está en el plan de honorarios, hay que consignarlo así. Ya no "se estrecha"; ya no "se cierra" con los toros y hoy como el primer día, más se preocupa de clavar que de ver dónde clava y lo mismo puede quedar el rejón en lo alto que en las inmediaciones de una pezuña. Luego, lo de echar pie a tierra y empujar muleta y estoque, fué un recurso que hasta era agradable y vistoso antes. Hoy, el público sufre, viendo sufrir a Cañero, con sus huidas, con su manera de entrar a matar los toros, dando la sensación del pánico, no puede agradar.

Nuestra impresión es la de que Cañero debe pensar en irse a descansar y a galopar con sus hermosos caballos por las rientes y luminosas vegas andaluzas, antes de que los públicos indignados a las empresas que no tienen ningún interés en verlo.

El domingo, hubo algunos aplausos para el caballista. No fueron ciertamente palmas las que escuchó el torero, ni el de a pie ni el de a caballo.

Y es que, muy odiosas; todo lo odiosas que ustedes quieran, pero las comparaciones son inevitables.

De Villena salió, el sábado, en las últimas horas de la tarde o primeras de la noche, un automóvil conduciendo a unos toreros. Antiguamente, cuando los toreros no sufrían accidentes de automóviles porque viajaban en tren, una de las cosas más desagradables de la profesión—además de la no floja de que los toros eran casi de un tamaño vez y media mayor que el actual—era el viaje. Los toreros antiguos, que toreaban cuando más, cuarenta o cincuenta corridas, terminaban verdaderamente molidos por los viajes, y al terminar la temporada solían echar las cuentas de los kilómetros recorridos y se asustaban de encontrarse enteros.

¿Cómo tiene que ir a torear una corrida un matador que torea seis en una semana; que salta del redondel al auto y del auto al redondel y que para torear el domingo la de Beneficencia en San Sebastián, tiene que "tragarse" novecientos kilómetros de carretera?

Pues como vino a nuestra plaza el domingo Marcial Lalandia, que no podía ni con la chaquetilla.

Esto no es meterse en la vida privada de nadie; nosotros no admitimos que se diga: "que se presente a la hora de hacer el paseo..." y "allá cuidaos". No, señor; la empresa y el público tienen más derechos que todo eso: tienen derecho a exigir que el torero salga a trabajar porque para verlo trabajar se paga muy caro, y que no salga "a echar fuera una más".

En estas condiciones salió al ruedo Marcial Lalandia, que por fortuna debe estar completamente repuesto, si alguna vez estuvo enfermo, porque quien resiste seis corridas en ocho días y en los cuatro puntos cardinales, es una roca.

Creemos sinceramente que Marcial salió "con ganas", pero el cansancio pudo más que la voluntad. Lo demostró, toreando muy bien a su primer enemigo, con lances templados, marca de la casa, banderilleando con dos pares de poder a poder, y uno al cuarto, en los que el dominio y la ejecución fueron superiores a la colocación de los palos. Lo demostró con aquella faena de muleta, torera, artista, valiente, con naturales seguidos del pecho, en alguno de los cuales estuvo hasta excesivamente parado...

Pero ahí se acabó todo. Porque en cuanto terminó la faena—pero quién ordena a las bandas que se metan en lo que no les importa, amenizando con música cualquier faena?—en cuanto terminó la faena, "musiqueada" y palmoteada, tomó posesión del sitio "el joven maestro" y con su maestría por todos reconocida, disparó un cañonazo "por elevación" y la bomba—en este caso la punta de la espada—vino a caer en la parte baja del edificio contra el que había disparado. Un descabello a la primera, y a dar la vuelta al ruedo.

En su segundo enemigo estuvo verdaderamente en "joven maestro". Esto es una cosa que se inventó para no decir que "no lo quiere ni ver". El joven maestro, no hizo nada; lo que se dice, nada. Es decir, "macheleó", como si el toro fuese un criminal, un "pregonao" de esos que vienen "a por los cuartos de la temporada" y no le dejó pasar ni una sola vez, por debajo de los vuelos de la muleta. El público, a quien no le convencen las habilidades inventadas para no arriesgar y que no se deja seducir por lo de ¡qué maestría! ¡qué dominio! ¡dó sus parabienes a grillo limpio al "joven maestro", que culminó su labor con otra estocada baja, que más bien fué un "puñalón traicionero".

¡Y sin embargo, Lalandia fué el que mejor quedó! Por eso, aun saltando por encima del turno, es de él de quien primero hemos hablado.

El "chato" que les echa valor a los toros, tuvo una tarde completamente gris, sin relieve. Ni ganó, ni perdió un solo centímetro de camino. Se quedó donde estaba, que para nosotros es en la más completa mediocridad.

Con el capote, que es su único puntal firme, no tuvo las gallardías y las arrogancias que le permiten sostenerse en el puesto que ocupa. Algún lance valentón, algún quite echándose el capote a la espalda, alguna intervención más o menos activa o más o menos vistosa, pero en total, nada. Aquello de meterse los toros por la barriga y sacárselos por la espalda—que es lo que sabe hacer sin que los toros le hagan daño—no se vió. En cuanto al resto de su actuación...

Comenzó desafiando con un pase las dos rodillas en tierra. Se levantó, volvió a arrodillarse y dió el pase, aguantando bien.

Luego, ya de pie el matador, el toro se dió tres pases más.

Acometió a la muleta, el diestro le dejaba pasar, moviéndose mucho en evitación de tropiezos y así hasta tres veces. Luego armó el brazo con la espada torcida y ¡zas! un pinchazo, del que salió rebotado y rodando por el suelo. Una vez de pie, ¡zas!, otro sartenazo tendencioso y delantero. Aún necesitó pincharle cinco veces en el sitio del descabello. Y esto es lo mejor que hizo en toda la tarde.

Porque en su segundo quedó peor. Estuvo mal con el capote, oyendo albuheos, estuvo mal con la muleta, dando unos cuantos trapazos sin querer arriesgar ni a donde oiese a toro y para acabar su temporada en San Sebastián dió primero dos pinchazos, que el toro escupió—de agrios que eran—y terminó con una estocada baja.

Le dieron lo suyo... y hasta el año que viene.

No puede darse un caso igual de desaprensión, de poca dignidad y de poca vergüenza profesional, como este caso del Niño de la Palma, que es de Ronda y se llama Cayetano.

Obscurecido, menospreciado por los públicos a causa de la comedia de aquella ridícula retirada, llegó a San Sebastián, donde fué recibido con absoluta indiferencia.

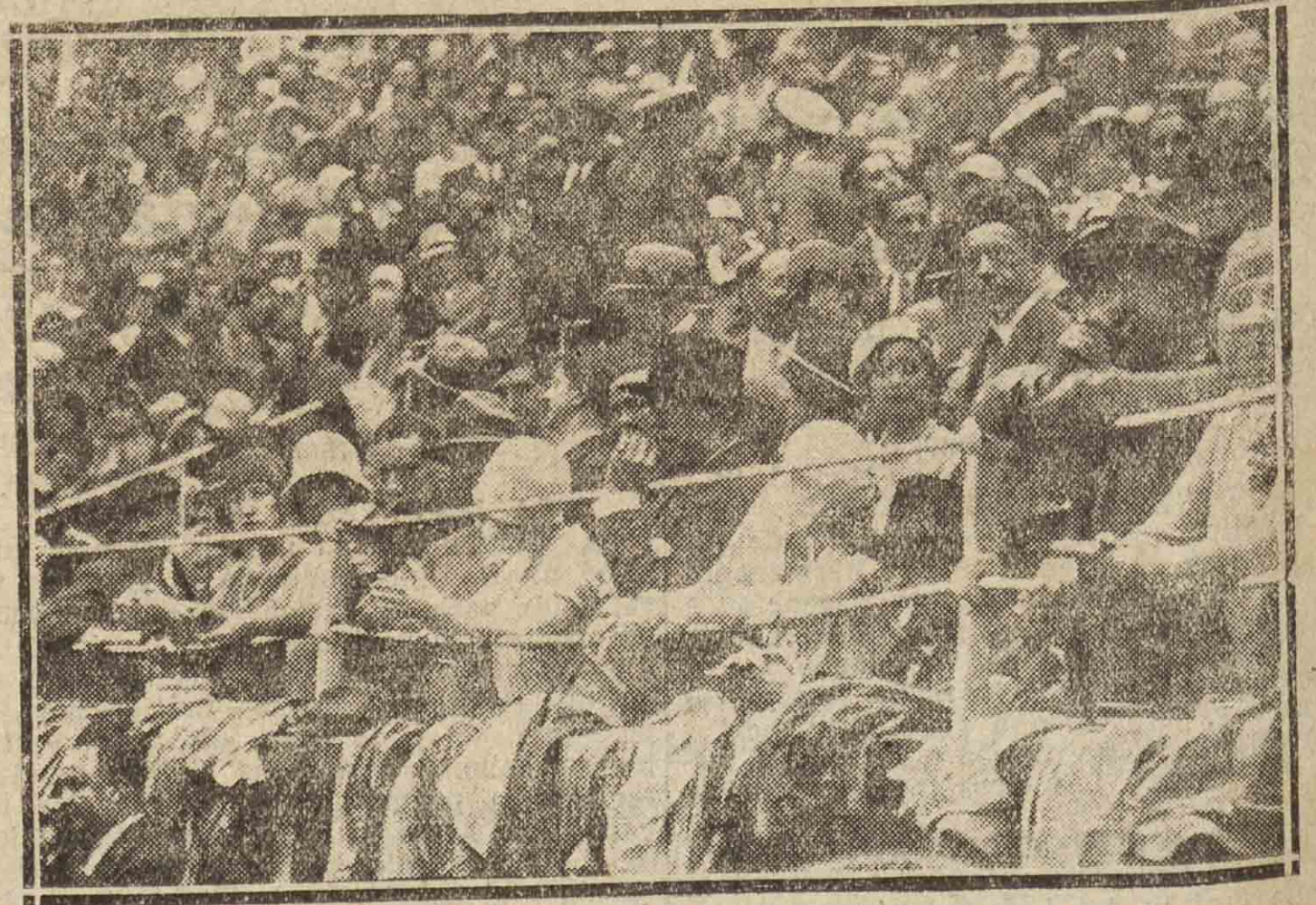
Pero quiso demostrar toda la cantidad de torero que lleva dentro y como cuando le da la gana, sabe y puede, lo demostró, alcanzando ruidosas y justas ovaciones. Cuando quiere—nos decíamos—es de los tres o cuatro que por méritos propios están en la primera fila. Dejó un magnífico sabor de boca.

Pero llegó su segunda corrida y aquello fué desastroso. Aquello fué indignante. No le dió la gana, y como el público sabía que era esa la causa, lo tomó muy a mal, considerándolo como en efecto lo era, como una burla intolerable.

Por su primera actuación, la Junta de Beneficencia lo incluyó en su corrida. Y había expectación por verlo.

¿Prefería las palmas u optaría por los gritos?

El hombre debió echarse sus cuentas: para alcanzar las palmas hay que poner el cutis cerca de los pitones de los toros, que suelen hacer daño. Para salir por mi pie de la plaza, aunque vejado y escarnecido, me basta con pasarme la



Aspecto de un tendido durante la corrida de Beneficencia.

(Foto Guerequiza)

mano por la cara y despojarme del barniz de la vergüenza.

Y optó por esto último.

Dicen que Cagancho estuvo a la misma hora, en la plaza de Bayona, como en sus "mejores tardes triunfales". ¡Seguramente que "echados a reír" a ver quién quedaba peor, ganó la pelea el Niño de la Palma! Hubo varias veces que entró a matar con tal "decisión", que no acabó de perforar el pellejo del toro.

Los gritos fueron aterradores y hasta algunas señoras, indignadas, le despidieron a almohadillazos.

El Niño de la Palma debe marcharse a su casa en una retirada definitiva y dedicarse al cultivo de las aceitunas u otra labor que no tenga más riesgos que el de la sequía, por ejemplo.

¿Es que los toros de Rincón fueron unos criminales? ¡Vamos hombre, qué han de ser! Fueron unos toros bravos en general, de poder, con patas y nervios, que supieron hacerse los amos. Porque el toro es el primero que se entera de si domina él o son los otros los que no le tienen ningún miedo, y como los toros de Rincón se enteraban en seguida de que eran ellos los que mandaban y eran los otros los dominados, los que les habían tomado miedo, se hicieron los amos. ¡Y qué malamente los trataron: a traición y con ensañamiento! Picador hubo que debió haber salido del redondel hacia el "Palais de Omdarreta".

Un monosabio recibió un fuerte golpe con uno de esos "ligeros" estribos de picador, que le abrió la frente, por la que manaba abundante la sangre. Tiene para unos días.

No se ha cerrado la plaza con la corrida de Beneficencia. El domingo próximo será el ce-

brojazo, con una fiesta de carácter económico, lidiándose siete novillos de Carreros.

Tres serán para los Charlots y los otros cuatro para el Niño del Barrio, ya conocido aquí, y Félix Rodríguez II, que es nuevo en esta plaza. Habrá localidades hasta a seis perras gordas, para que nadie pueda decir que le engañan.

UN PUNTILLERO.

Cosas de toros

La novillada del domingo

Se anuncia para el domingo una atractiva novillada a beneficio del público.

Se lidiarán siete hermosos novillos de Carreros, los tres primeros para la cuadrilla de Charlots, que tanto éxito obtuvieron en su última actuación en esta plaza, y los cuatro restantes utreros, serán estoqueados por los valientes novilleros "Niño de Barrio" y Félix RODRIGUEZ II, este último precedido de gran fama, compañero y rival de Pepe Amorós.

Los precios son baratísimos; sesenta céntimos andanadas y una peseta veinte céntimos tendidos, y como está demostrado que en estas novilladas con toreros jóvenes y animosos es donde se divierte la gente y, además, es domingo y día de regatas, bien puede anticiparse que el domingo habrá en la plaza de toros un entradón de los que hacen época.

CLINICA DENTAL DEL DR. V. LACARELLE

DENTISTA DE LAS FACULTADES DE CHICAGO, PARIS Y MADRID
Y DE J. WILLIAM LACARELLE (HIJO)

Cirujano-dentista de la Facultad de Medicina de París. ~ Odontólogo de la Universidad Central de Madrid. ~ Diplomado de la Escuela Dental de París. ~ Socio corresponsal de la Asociación Española de Odontología. ~ Miembro de la Federación Dental Internacional.

CALLE DE ECHAIDE, 7, 1.º ~ TELEFONO N.º 4-15-41. ~ SAN SEBASTIAN

Instalaciones profesionales ultramodernas. - Tratamiento de todas las enfermedades de la boca. - Ejecución de toda clase de prótesis dental. - Gabinetes de operaciones, montados con todos los adelantos de la ciencia, a cargo de personal competente, con títulos oficiales españoles.

Laboratorio con instrumental moderno, que permite la ejecución y entrega de toda clase de trabajos en un tiempo muy limitado. - Rayos X. - Vacunoterapia. - Especialidad en puentes, prótesis celana y ortodoncia.

SECCION ECONOMICA A HORAS CONVENCIONALES

~ CONSULTA DIARIA: DE 8 A 1 Y DE 2 A 7 ~

AGENTES VENDEDORES

España es un gran mercado para la venta de aparatos de calidad. En breve presentaremos modelos maravillosos de balanzas, cafeteras exprés, frigoríficos, etc., fabricados por un gran trust.

¿Quiere usted interesarse por nuestra Agencia? Hoy está libre toda España: en breve no lo estará.

Dirigirse por escrito y con referencias a M. BOND HOUSER.

— «PUBLICIDAD DEL NORTE», FUENTERRABIA, 3.—SAN SEBASTIAN.—



UNDERWOOD

San Sebastián, OQUENDO, 14

Toreros y toros

Algabeño sufre una grave cogida en Bayona

Villalta y Cagancho promovieron, con su desdichada actuación, grandes escándalos

EN BAYONA

El domingo no hubo, por milagro, en esta plaza una segunda edición, corregida y aumentada, de aquella primera de hace años, en que el público, indignado porque no habían llegado aún tres toros al empezar la corrida, armó un escándalo mayúsculo y terminó por prender fuego a la plaza. Pues el domingo estuvo a punto de ocurrir un verdadero motín por la desaprensión y el miedo de los toreros. Ese motín hubiera estallado con graves caracteres si el público, en su totalidad, no hubiera estado integrado por gente "bien" y "mundana".

La corrida, en conjunto, fué un desastre. Había un buen cartel y resultó una infame capea pueblerina.

En vista del resultado de la corrida no queremos hacer reseña de ella, limitándonos únicamente a censurar la labor pésima realizada por Villalta, a quien habíamos visto y aplaudido por su pundonor, y la de Cagancho, a quien los públicos deben retirar del ruedo, ya que ni las autoridades ni las Empresas toman tan radical resolución.

Villalta no hizo nada de particular ni con la capa ni con el estoque; es decir, sí con el estoque se hartó de dar pinchazos sin ton ni son, creemos que a ojos cerrados, y sus cuatro toros, que tuvo que asesinar por la cogida de Algabeño, murieron acerbillados. Fué abroncado, muy justamente.

Cagancho es el hombre más cobarde de los que salen a la plaza vistiendo el traje de luces. Supera, con mucho, a la "jindama" que posee el Gallo en sus malas tardes. Y, además, tiene una epidermis de acero. No se inmuta por nada. En su primer toro armó el mítin, pues le tomó tal pánico que, después de mal toreado, en la faena de muleta ni dió un pase ni una estocada, limitándose, volviendo la cara, a pinchar en cualquier parte. Recibió dos avisos. Oyó una bronca de P. P. y W. El público quiso lanzarse a castigar al torero cuando el toro murió asesinado alevosamente. En el último quiso hacer algo, y no pudo porque no sabe ni tiene arte ni valor para ser torero. Aquí se le han cerrado las puertas.

La corrida perdió todo su interés después de la cogida de Algabeño, ocurrida en la siguiente forma:

Este torero, que en el primer toro estuvo oportuno en los quites, tomó al segundo que le correspondía en suerte—un bicho gris, pequeño pero de peso y bravo—, con unas verónicas templadas estilo clásico, con aquella elegancia y eficacia que sabían dar a su labor los toreros de hace un cuarto de siglo. El público aplaudía el trabajo del diestro, el cual mostrábase voluntarioso y trabajador; y de pronto, al salir de una verónica ceñidísima, el de Tovar le empujó por la pierda derecha, volteándole, quedando el diestro colgado del cuerno, siendo lanzado después violentamente a tierra. Todos pudimos apreciar que la cogida era grave por la gran cantidad de sangre que el diestro arrojaba, teniendo un mozo de estoque que vendarle la pierna con un pañuelo cuando Algabeño, desvanecido, era conducido a la enfermería.

Los médicos le apreciaron una herida en la parte superior del muslo derecho, de diez centímetros de extensión por seis de profundidad. De no surgir complicaciones, la cornada no parece muy grave; pero le impedirá torear en toda la temporada.

Después de curado fué trasladado a San Sebastián.

Los toros de Tovar tuvieron de todo: el primero, segundo, cuarto y sexto fueron manejables, y excepto el quinto, que era burriciego, los otros no ofrecieron grandes dificultades para la lidia si los toreros hubieran sabido y querido darles lo suyo. Pero como no supieron ni quisieron, esa fué, para ellos, la debacle.—C.

Entre los que presenciaban la corrida de Bayona se hallaba el ex torero Sánchez Mejías, quien al ser cogido Algabeño se trasladó inmediatamente a la enfermería y dispuso que aparte de cortar al herido la hemorragia, no le hicieran otra cura. Una vez que se cortó la hemorragia y se taponó la herida, Sánchez Mejías ordenó que Algabeño fuera trasladado inmediatamente a la clínica de San Ignacio, en San Sebastián, como así se hizo en un automovil-ambulancia, después de avisar lo ocurrido a don Antonio Vega de Seoane, gran amigo del torero herido.

En cuanto el diestro llegó a la clínica de San Ignacio, fué reconocido minuciosamente por el doctor Urrutia, quien pronto se dió cuenta de que la herida, aparte de su gran extensión y profundidad, no era tan grave como pudo haberlo sido, pues el asta no cortó la femoral ni alcanzó el peritoneo, como muy fácilmente pudo haber ocurrido.

El doctor Urrutia le hizo la cura y Algabeño quedó bastante postrado. Tuvo vómitos ocasionados por el cloroformo. Pasó la noche bastante intranquilo; pero ayer por la mañana se encontraba algo mejor dentro de la gravedad de su estado y durmió durante algunas horas.

Por la clínica de San Ignacio desahucian ayer numerosos amigos de Algabeño, que se preocupan por su estado. También se han recibido muchos telegramas.

De no surgir ninguna complicación—por el momento no se teme—, el diestro tardará en curar un mes.

(POR TELEFONO)

EN BARCELONA

El domingo se celebró una corrida, en la

que actuaron Carnicerito, Pablo Lalanda y Heriberto García, que lidiaron toros de Santa Coloma.

Carnicerito estuvo muy valiente y voluntarioso; Pablo Lalanda muy mal y Heriberto García mal, también.

EN HARO

Novillos de Terrónes para Amorós, Ricardo González y Maera.

Los dos primeros estuvieron muy mal y Maera cortó una oreja.

EN MADRID

En Vista Alegre hubo una novillada, en la que actuaron Pérez Soto, Rufo y Sidney Franklin.

Pérez Soto estuvo mal en sus dos toros; Rufo, pésimo, y Franklin, bien en el primero y pésimo en su segundo. Dió algunas "espátas" y se hartó de pinchar.

En Tetuán de las Victorias se lidiaron novillos de Polo, por Balderas, Mariano Sanz y José Muñoz.

Balderas estuvo mal en sus dos toros; Sanz, bien en el primero, del que cortó la oreja, y regular en el segundo; y Muñoz, muy bien en el primero—cortó la oreja—y valiente y voluntarioso en su segundo.

a novillada, en conjunto, no gusto.

EN PALMA DE MALLORCA

Actuaron Fuentes Bejarano, Armillita Chico y Mariano Rodríguez.

Fuentes Bejarano y Armillita Chico estuvieron muy bien y cortaron una oreja cada uno.

También Mariano Rodríguez estuvo bien en su primero, del que cortó la oreja.

A su segundo no pudo darle muerte, por haberse herido con el estoque en la mano derecha. Lo mató, bien, Fuentes Bejarano.

EN ZARAGOZA

El domingo se celebró una novillada, en la que actuaron Paco Bernal, Jardinerito, Julio López y Moya.

Los tres primeros estuvieron muy valientes y voluntariosos, aunque no tuvieron gran acierto.

Moya recibió tres avisos en su primero y a su segundo le mató bien, después de haberse lucido con la capa y la muleta.

EN MURCIA

Toros de Concha y Sierra, para Fortuna, Posada y Bienvenida.

Fortuna, en su primero, estuvo bien, y valiente en su segundo, al que mató de un gran volapié. Cortó las dos orejas y el rabo.

Posada, mal en el primero y muy bien en el segundo, y Bienvenida, superior en su primero—cortó las dos orejas y el rabo—y regular en el último.

VILLANUEVA DEL ARZOBISPO

Martín Agüero, ovacionado en el primero y valiente en el cuarto, que fué el más difícil de la corrida.

Félix Rodríguez y Palmeño, cumplieron.

EN BARBASTRO

Toros de Villarroel, para Sánchez, Barre-

ra y Torres.

Antonio Sánchez estuvo muy bien toda la tarde y fué aplaudidísimo.

Barrera tuvo una gran tarde toreando y matando. Cortó tres orejas.

Enrique Torres, superior con capa y muleta, y bien y valiente matando.

EN CALATAYUD

Ayer se celebró la anunciada corrida de Calatayud, con ganado de Veragua y los diestros Vicente Barrera y Enrique Torres. La entrada fué floja y amenizada por chubascos.

La gente se aburría al extremo de que no se concedió ninguna oreja ni se armó ninguna bronca.

Además, la lluvia deslució la fiesta.

TELEFONOS DE LA VOZ

Dirección y Redacción 10-989

Administración y Talleres 10-024



Cuando se pierde el apetito

La pérdida del apetito la mayor parte de las veces es debida a la reducción de la secreción del jugo gástrico, por la disminución de su acidez o su alteración por el abuso de las bebidas alcohólicas por una alimentación demasiado fuerte así como también por el abuso del tabaco. Comienza por la dilatación del estomago siguiendo la dispepsia y termina por la gastritis crónica. El estomago dilatado no es mas que una bolsa inerte que no se vacía nunca completamente y donde permanece demasiado tiempo la masa alimenticia que fermenta y produce gases que salen por eructación. El jugo gástrico anegado por esta masa putrida es impotente, el trabajo digestivo no se hace del todo o se hace lentamente lo que obliga al enfermo a vomitar frecuentemente dejándole completamente agotado. El enfermo adelgaza y sufre de males: tales muy conocidos de los que sufren del estomago; falta de apetito, dolores de cabeza, sueño después de las comidas, vómitos, vértigos, eructos, sofocaciones inflamaciones, palpitaciones, tristeza, mal humor, lengua cargada y sucia, aliento fétido, acidez, calambres del estomago, insomnios mas o menos frecuentes y violentos. Contra la falta del apetito y los males de la digestión, chupar o mascar antes y después de cada comida algunos Digestivos Marfé que calmarán la irritación de la mucosa estomacal, destruirá el exceso de ácidos, resorberán los gases y harán volver el estomago a su estado normal. Ejerciendo igualmente a la vez una acción simultánea los Digestivos Marfé constituyen el tratamiento ideal y completo de la digestión. Antisépticos y estimulantes del intestino regularizan las funciones diarias.

Digestivos Marfé para la buena conservación del estomago

De venta en Farmacias y Droguerías. Precio de la caja 2.25 Pts. Pida Vd. enseguida un folleto que se le enviará gratuitamente. Preparado en el Laboratorio Richelet, San Bartolomé 22-24, San Sebastián.

Los bilbaínos escucharon el domingo al Orfeón Vasco

El éxito artístico y de taquilla fué enorme. Los orfeonistas donostiarros fueron muy agasajados

(POR TELEFONO)

Bilbao, 2.

EL CONCIERTO DEL ORFEON

Para mucho antes de la hora anunciada se había congregado en la avenida de Alfonso XIII, en las inmediaciones del lugar en que había de darse el concierto, un gentío inmenso que quería escuchar al Orfeón Vasco y a la banda municipal.

Apenas había empuñado la batuta el maestro Guridi, que escuchó una gran ovación, así como el orfeón al presentarse, se inició una tormenta con gruesas gotas de lluvia y relámpagos precursoros de lo que luego había de caer. La gente, ante la amenaza de la tormenta, empezó a despejar el terreno para huir luego en desbandada. El Orfeón Vasco había cantado ya la primera obra, "Maitasun atzekabea", y como la lluvia arreciaba y los truenos y relámpagos se sucedían, el presidente de la Coral, señor Careaga, anunció que se suspendía el concierto al aire libre y que se daría en el frontón Euskalduna a las once de la noche.

También mucho antes de las once, un gentío enorme se había reunido en las inmediaciones del frontón Euskalduna. Al darse la entrada, el público, a empujones, en forma violenta, quería penetrar, y este episodio constituyó el mayor desbarajuste. La entrada se hizo de un modo absurdo y cuando ya el frontón estaba completamente abarrotado, sin que cupiera ni un bastón, el gentío que había quedado fuera, luchaba con la policía para penetrar en el local.

El concierto se desarrolló en la forma anunciada. Unos, los afortunados que pudieron encontrar sitio cerca de donde actuaban los cantores, pudieron apreciar la labor de los orfeonistas; pero mucha gente, la mayor parte, no pudo apreciar los matices por las pésimas condiciones acústicas del frontón, en el que hay excesiva resonancia por la cubierta de cristal.

Sin embargo, el público, que estaba ansioso de escuchar a los cantores vascos, ponía el mayor interés y lo que no le llegaba al oído lo adivinaba. Las canciones vascas tuvieron un gran éxito; pero lo que alcanzó un éxito verdaderamente extraordinario fué el "Kaleaz-kalea", de Sorozábal, con los txistularis, pasacalle que hubo de ser bisado entre una gran ovación.

Extraordinariamente también gustó la parte de conjunto, aunque por el defecto de resonancia no lució lo que hubiera lucido si hubiera en lugar al aire libre.

El público, que comprendió que los cantores lo habían hecho muy bien, repetían las ovaciones.

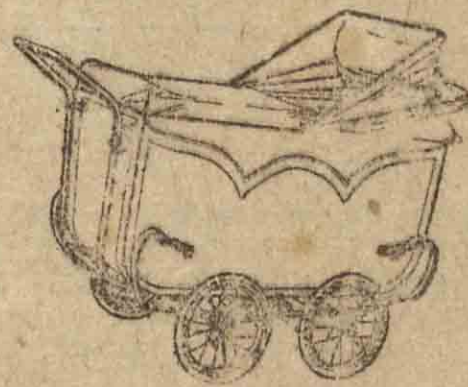
Hoy, a las 9.30 de la mañana, han regresado a San Sebastián los orfeonistas donostiarros, que anoche fueron obsequiados con un baile en el domicilio de la Coral, fiesta que duró hasta hora avanzada de la madrugada.

Al hablar con los periodistas el alcalde señor Movia, se ha lamentado de que la lluvia hubiera obligado a trasladar el concierto al frontón Euskalduna, contrariando así el éxito de la fiesta. En efecto, en el Euskalduna no cabía toda la gente y la que entró se vió privada de comodidades, lo mismo que los cantantes.

Esta experiencia—dijo—servirá para que ya nunca más organicemos nada de carácter público en lugar cerrado, porque Bilbao es demasiado grande para estos festivales.

Los orfeonistas donostiarros llegaron a San Sebastián a mediodía. Todos ellos van enojados, satisfechos de las muchas ovaciones que para con ellos habían tenido en Bilbao durante su estancia.

Coches para niños

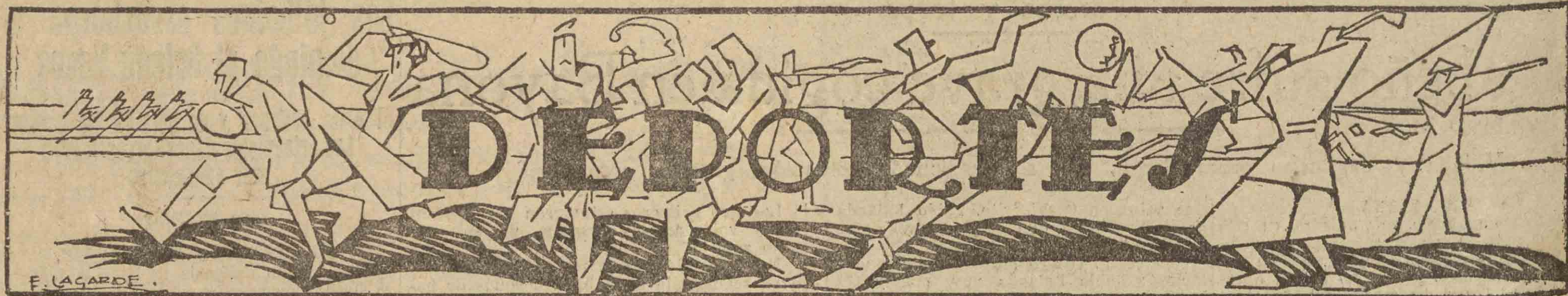


LA CAPROTERIA INFANTIL (S. A.)
Ronda n.º 3.—SAN SEBASTIÁN
Al contado y a plazos

PARA Medias y calcetines

Vda. de VICENTE MERINO

— NARRICA, 6 —



LAS REGATAS DE TRAINERAS

Pasajes de San Pedro gana y consigue 19 segundos de ventaja

Admirable lucha entre San Juan y Guetaria. — Las mejores ciabogás corrieron a cargo de Santurce y Guetaria. — San Sebastián no se clasificó para la regata de honor. — Clasificación general

DECORACION

Las regatas de traineras son número obligado en nuestro programa de festejos. ¡Y deben perdurar!

La animación que San Sebastián presenta en día de regatas es inconfundible y exageradamente extraordinaria.

Desde muy de mañana se inicia el flujo del humano rebaño hacia los lugares "cómodos" que permiten apreciar el regateo.

Y el marco incomparable—igueldo, Santa Clara, toda la Concha, muelle, paseo del Príncipe de Asturias, monte Urgull—es totalmente cubierto por un gentío incalculable.

Los lugares más escarpados de cuantos montes hemos nombrado, vense repletos de racimos humanos.

Y sobre el centro de la bahía, surcada de sinnúmero de embarcaciones de las más distintas especies, convergen millares de ojos que quieren no perder detalle de la lucha que se anuncia y que anhelan conocer por los menores movimientos todas las incidencias preliminares al regateo.

MOVIMIENTO BURSÁTIL

Estamos satisfechos. ¡Esto se acaba! Cada año es notoriamente menor el número de travesías verificadas.

Hubo tiempo en que creíamos imposible que las luchas a remo entre los distintos puertos del Cantábrico subsistiesen, si a ellas no iban aparejadas las apuestas exorbitantes de los "arrantzales". Era tan extraordinario el movimiento cruzando dinero en favor de unos y otros, que en más de una ocasión hemos renegado de tan bella tradicional exhibición de nuestras costumbres, porque a ella iba unida la ruina y el desquiciamiento de muchos hogares...

Hoy, el sueño se ha convertido en realidad, en realidad consoladora. ¿Quiere esto decir que no se cruza dinero? ¡No! Pero que se "hagan" cien o doscientas apuestas por los más exaltados partidarios de uno u otro pueblo es cosa inevitable. En todos los órdenes de la vida y dentro de las más nimias discusiones, el apoyarlas con dinero es inexcusable.

Digamos qué proporciones ofrecían los inteligentes (?).

Pasajes San Pedro, en favorito, no encontraba, a la par dinero en contra. Y Guetaria, también en plan de muy bien preparado, apostaba confiadamente contra cualquiera que no fuese San Pedro. Con esto queremos significar que sobraba dinero por Guetaria contra San Juan, San Sebastián y Santurce. Como es natural, tal abundancia produjo el monio, si bien fué pequeñísimo. Sabemos de algunas apuestas por Guetaria contra San Juan y San Sebastián, cruzadas en la proporción de 40 a 36.

Santuandarras y donostiarras abrigaban la esperanza de sorprender a quienes no creían en su valer, pero el dinero no admitía confianza suficiente para darse por ellos.

Santurce, poco preparado, tampoco tenía quien mantuviese con dinero la fe en sus posibilidades.

Y Sestao, desde un principio, admitía el papel de linterna roja.

SE CONSTITUYE EL JURADO

Procedióse, como indica el reglamento, a pasar lista de todos los tripulantes y dieronse las camisetas que por su colorido habían de distinguirlas.

Inmediatamente se verificaron los sorteos de puestos, con los siguientes resultados:

Primera tanda.—Núm. 1: Pasajes de San Juan, camisetas blancas; núm. 2, Guetaria, camisetas verdes; núm. 3, Santurce, camisetas moradas.

Segunda tanda.—Núm. 1, San Sebastián, camisetas azules; núm. 2, Sestao, camisetas amarillas; núm. 3, Pasajes San Pedro, camisetas rojas.

El orden se cuanta del lado del Castillo hacia la isla de Santa Clara.

¡Las once y veinticinco! ¡Ha sonado el toque de atención! Blancos, verdes y morados bogan hacia sus puntos de salida. En pocos momentos, cada trainera ha ocupado el lugar que la suerte le destinó. Los patrones sietan, nerviosos, sus respectivas estachas.

El cornetín déjase oír de nuevo, precursor de la lucha. Y diez segundos más tarde, un cañonazo anuncia que la regata ha comenzado.

PRIMERA REGATA

Desde que la lucha se inicia, Pasajes San Juan evidencia su experiencia. Es él quien más a tiempo sale, consiguiendo una pequeña ventaja. Guetaria, «en champa» sale también magníficamente. Y Santurce no nos convence con su remar. Ya las tres tripulaciones, bogando normalmente, enfilan la boga.

Blancos y verdes marchan a imperceptible distancia; un poco retrasado, Santurce. Notamos que los santurceños meten las palas demasiado verticalmente.

San Juan se distingue por su estilo.

La boga de los guetariarras es más acelerada.

Y verdes y blancos, sin lograr aventajarse, «caminan» hacia las balizas de fuera.

Santurce, sin desmayar, rema tras de ellos.

San Juan da 30 paladas por minuto; a Guetaria le contamos 32.

¡La ciaboga! Con muy ligera ventaja «Machet» (hijo) inicia la vuelta. Guetaria, inmediatamente después, le imita. Y Santurce lo hace poco más tarde.

Sin embargo, es Guetaria quien primero enfila su proa hacia la llegada. San Juan, por cefirse con exceso, salió muy oblicuamente y tardó en enderezar.

¡Bravo Santurce! Sí, señores; Santurce ejecutó admirablemente la ciaboga, ganando buenos segundos.

Proa a la Concha, los tres reman vigorosamente. Guetaria y San Juan hacen esfuerzos titánicos. ¡Todo inútil! A cada esfuerzo

extraordinario de los blancos responden enérgicos los verdes, y viceversa.

Santurce no puede resistir el empuje de sus adversarios y poco a poco va quedando rezagado.

¡En la barra! ¡Y ambas embarcaciones a la par! El público sigue el emocionante regateo conteniendo su respirar.

El silencio es solemne. Hasta las sirenas enmudecen y «siguen» anhelosas la memorable pugna.

Apenas faltan cincuenta metros. Y aún nadie puede predecir la victoria.

Decididos, los blancos aceleran sus remadas. Guetaria, animoso, les imita. ¡Las traineras vuelan a flor de agua! Pero la respuesta de los verdes ha sido tardía. ¡Pasajes San Juan ha traspasado, vencedor, la llegada! ¡Una remada y Guetaria arriba!

Más tarde, Santurce corta la línea de su baliza.

Y ahora sí las sirenas enronquecen anunciando el triunfo de los suyos y, a la vez, les saludan y felicitan.

CLASIFICACION

1. Pasajes San Juan, en 20 minutos, tres segundos y dos quintos.
2. Guetaria, en 20-6-1/5.
3. Santurce, en 20-26-1/5.

ENTREACTO

El público comenta la magnífica regata que acaba de presenciar y no escatima sus elogios. Por otra parte, para su atención en el tiempo empleado y hace sus cálculos acerca de las posibilidades de triunfo que cabrán a las tres tripulaciones que han de correr en la segunda prueba.

Aun cuando la «marca» no es muy brillante, se tiene en cuenta el estado del mar, pues fuera de la bahía déjase sentir una fuerte corriente del oeste.

Pronto, muy pronto, las reflexiones y las consecuencias lógicas cesan: ha sonado, de nuevo, el toque que inicia la pugna segunda.

Pasajes San Pedro, Sestao y San Sebastián, prestos, esperan el cañonazo... ¡Ha sonado!

SEGUNDA REGATA

¡Bravo, «mutillak»! Este grito escapa de muchas gargantas donostiarras al advertir su formidable arrancada. ¡Catorce paladas en «champa»! Y «Shoterocho» se coloca en cabeza con más de una trainera de ventaja.

Pasajes San Pedro no se inmuta, ni acelera su boga. No obstante, la lancha «Aita Sampedrokoa» se desliza rápida.

Sestao pierde contacto en el momento de la salida. Sin embargo, continúan animosos.

Los donostiarras reman muy aceleradamente. ¡36, 37 y hasta 38 paladas por minuto!

Los ojos, a pesar de que metían los remos 28, 29 y raramente 30 veces en igual tiempo, no perdían terreno, sino que lo ganaban.

Poco a poco los pasaitarras fueron disminuyendo su ventaja y apenas traspasada la barra, de seguidores convirtieron en seguidos.

Su remar era a todas luces más potente. Su trainera corría siempre regular.

En cambio, los donostiarras remaban apresuradamente, modificando constantemente el espacio entre sus paladas.

Y aumentando paulatinamente la distancia que los separaba llegaron a las balizas de fuera.

Nada de extraordinario en las ciabogás. Sin embargo, estimamos que Arrillaga «dobló» con más celeridad y que Vaqueriza se abrió demasiado.

Sestao seguía alejándose de sus adversarios.

Con calma, sin inquietudes, confiados en su regularidad y seguros de su triunfo, los sampedrotarras volaban mejor que corrian.

CARE, UN HABANO Y UNA COPITA DE **Calisay**

RESTAURANTS **Plato del día** FELIPE

Hoy martes, MACARRONES A LA ITALIANA. Estupendo cubierto diario, por 6 ptas. Gran carta con precios sin competencia. Servicio a domicilio. Narrika, 3 y Embeltrán, 1. Teléfono 1-00-31.



Tripulaciones que se clasificaron para la regata de honor.—De arriba a abajo: Pasajes de San Pedro, Pasajes de San Juan, Guetaria y Santurce. (Fotos Guerequiza.)

NAVEGANTE Y TENNISMAN



Es huésped de San Sebastián figura tan destacada en el mundo deportivo como Alain Gerbault, famoso por su periplo alrededor del mundo en su yate «Fire-Crest», del que fué, durante los cinco años que duró el viaje, único tripulante. Alain Gerbault viene a San Sebastián para jugar al tennis, deporte en que es un verdadero maestro. En homenaje al gran navegante, al «navegante solitario», publicamos esta fotografía obtenida en su «Fire-Crest» el mismo día de su llegada al Havre, después de su fantástico viaje de circunnavegación.

acercándose a la llegada y distanciándose más cada vez de sus dos competidores. Los vaporcitos del puerto vecino, con sus clamores, les animaban incesantemente. Los donostiarras, desmoralizados, deshechos, llegaban dificultosamente. Y haciendo gala de sus facultades y de su estilo, los remeros de San Pedro atravesaban la cinta. Treinta y dos paladas más tarde entraban los donostiarras. Después, Sestao, llegó.

CLASIFICACION

1. Pasajes San Pedro, en 19 m. 44 s.
2. San Sebastián, en 20-33 1/5.
3. Sestao, en 21-11 3/5.

CLASIFICACION GENERAL

- Poco después, comprobado que ninguna protesta era formulada, el jurado, reunido, estableció la siguiente clasificación general:
1. Trainera «Aita Sampredokoa», de Pasajes San Pedro, patronada por Manuel Arellaga, en 19 minutos y 44 segundos.
 2. Trainera «Sanjuandarra», de Pasajes San Juan, patronada por Raimundo Laboa, en 20 m. 3 s. 2/5.
 3. Trainera «Elcano núm. 3», de Guetaria, patronada por Claudio Galdós, en 20-6 1/5.
 4. Trainera «Bilbotarra», de Santurce, patronada por Antonio Pérez, en 20-26 1/5.
 5. Trainera «José Antoniyo», del C. D. Esperanza, de San Sebastián, patronada por Francisco Vaqueriza, en 20-33 1/5.
 6. Trainera «San Nicolás», de Sestao, patronada por Dámaso Villanueva, en 21 minutos 11 s. 3/5.

VENTAJAS CONSEGUIDAS

- La trainera de Pasajes de San Pedro entró en la meta con las siguientes diferencias:
- Sobre San Juan, 19 s. 2/5.
 - Sobre Guetaria, 22 s. 1/5.
 - Sobre Santurce, 42 s. 1/5.
 - Sobre San Sebastián, 49 s. 4/5.
 - Sobre Sestao, 1 m. 27 s. 3/5.

COMENTARIO BREVE

Los favoritos hicieron honor a la confianza en ellos depositada. Dos años seguidos consiguieron el trofeo de honor y todo hace presumir que este año, por vez tercera, obtendrán el tan codiciado galardón. Pasajes San Juan, siempre es enemigo de «clase» y muy capaces de proporcionar a cualquiera un grave disgusto. Guetaria hizo una magnífica regata. Santurce dijo su representante—arde en deseos de mostrar su valía. El próximo domingo, con la lancha de San Pedro—iya

teníamos ganas!—procuraremos demostrar nuestra calidad. ¡Y veremos lo que San Pedro hace con «La Bilbotarra»!

San Sebastián, pese a su buena voluntad y a su entusiasmo, no pudo clasificarse. ¡Paciencia, otro año será! No hay que desesperar ni lamentarse con exageración. Se hizo cuanto se pudo y nadie está obligado a más. Aparte de que San Sebastián debe agradecer a tan voluntarios «arraunkalaris» que sin prejuicios y salvando todas las dificultades, nos hayan representado en tan interesantes como tradicionales luchas.

Sestao, sin descorazonarse, remó animoso. Aplaudamos su decisión, ya que con su presencia dieron mayor realce a nuestras regatas.

El próximo domingo: ¡San Pedro, San Juan, Guetaria y Santurce, en línea! ¡Plato fuerte!

La Comisión de Fomento cuidó con esmero todos los detalles de la organización y facilitó nuestra labor informativa. ¡Un elogio!—J. M.

EL LICOR DE MODA

ES EL GRAN LICOR

Calisay

GRANDIOSA LIQUIDACION

por retirarse definitivamente de los negocios de todas las existencias de la Casa «El Gran Mundo», sucursal de la fábrica de Bilbao. Miles de prendas, Trincheras de lana, hilo y seda; hilo y algodón. Gabardinas superiores en todos los modelos y colores impermeables de todas clases; grandes novedades. Gamuzas y abrigos de cuero, todos se venden a precios increíbles, pues nos urge dejar el local por haber sido traspasado.

HERNANI, 9. — «EL GRAN MUNDO»

Editorial «Saturnino Calleja» S. A.

Se convoca a los señores accionistas de esta Sociedad a Junta general ordinaria que se celebrará en Madrid a las doce de la mañana del día 27 de Septiembre corriente en el domicilio de la Delegación Central, calle de Valencia, núm. 28.

Para concurrir a dicha Junta será preciso llenar los requisitos que determinan los Estatutos.

San Sebastián, 9 de septiembre de 1929.—El Presidente del Consejo de Administración,

REAL CLUB TENNIS

Se organiza el match Biarritz - San Sebastián

Los campeonatos internacionales. - Comentarlos y resultados del torneo entre «biarrots» y donostiarras. - Ayer intervinieron en los matchs Borotra y Alain Gerbault. - Hoy, las finales

Biarritz - San Sebastián

No había pasado por nuestra imaginación que tan inesperadamente quedase organizado el primer «match» Biarritz-San Sebastián. No obstante, el hecho es indudable.

Una conversación con Jean Borotra, el conocido tennista francés, en la que intervino asimismo Alain Gerbault, el navegante solitario, propietario y único tripulante del ya popular «Fire Crest», que acaba de rodear el mundo, y quedó inmediatamente acordada la organización del «I Biarritz-San Sebastián».

Después, la carencia de fechas hizo que la prueba tuviese efecto inmediatamente.

Y ayer, al llegar a las pistas del Tennis donostiarras, nos vimos sorprendidos con la noticia.

Exousamos decir que tan grata nueva corrió como reguero de pólvora y que ello hizo que los terrenos de Ondarreta se vieran abarrotados de un selecto público.

He aquí los partidos que correspondieron jugar en San Sebastián:

Dobles: Blanchy-Le Besnerais contra Tejada y Satrustegui, y Borotra-Gerbault contra Carlos Satrustegui y Londaiz.

Primer encuentro.—Tejada y Satrustegui (Enrique) pusieron, como vulgarmente se dice, «loda la carne en el asador». Ambos derrocharon entusiasmo, voluntad e inteligencia llevando el juego por los derroteros que a ellos convenían, pero todos sus esfuerzos los anuló Blanchy en un alarde de tecnicismo práctico llevado al límite.

Segundo encuentro.—Aún era mayor, el cable, la expectación por presenciar el juego de campeón del francés Borotra. Este, con Alain Gerbault, no pudo impedir que Londaiz y Satrustegui (Carlos), en felicísima exhibición, ganasen netamente el primer «set».

Después Borotra, multiplicándose, alardeando de una elasticidad y agilidad simiescas, consiguió llegar oportuno a todos los lugares de peligro para contrarrestar, violento, el juego de la pareja donostiarras.

Y, contra lo que el primer «set» prometía, ganaron difícilmente los forasteros.

Dos victorias por cero, en favor de los «biarrots». Esto dio de sí la primera fase del match.

Hoy en Biarritz jugarán: Eduardo Borotra contra Botter, Gerbault contra Londaiz, Borotra (J.) contra Tejada y Gerbault-Borotra contra Durall-Botter.

Y mañana, miércoles, también en Biarritz, Mme. Le Besnerais contra señora Morales, Blanchy-E. Borotra contra Tejada-Ansaldo, Morales-Flaquer contra Borotra (J.)-Gerbault y Mme. Le Besnerais-Borotra contra los señores Morales.

Los campeonatos

Van llegando a su término los campeonatos internacionales. De la reunión de hoy entresacamos el partido jugado entre la señora de Morales y Mlle. Peyré, durante el cual nuestra representante lució tan brillante juego, que nada pudieron contra él las habilidades y recursos admirables de Mlle. Peyré, que hizo un excelente partido.

Tejada logró triunfar sobre José Durall, a quien no encontramos lo seguro y eficaz que en ocasiones anteriores.

También Magrane, el argentino, conoció ayer la derrota frente al madrileño Linares.

Es Linares una excelente ráquet, que desde el comienzo de su actuación logró interesar e impresionar a cuantos hemos tenido oportunidad de admirarle y aplaudirle en sus triunfos sobre Botter y Noblom.

RESULTADOS TECNICOS

Campeonato

Tejada vence a Durall por 6-2, 6-1.
Le Besnerais-Mlle Adanoff vencen a Sra. Muñoz-C. Satrustegui por 6-1, 6-4.
Señora de Morales vence a Mlle. Peyré por 7-5, 9-7.

Linares vence a Magrane por 6-3, 6-1, 6-0.
Mme. Culberth-Le Blant vencen a baronesa Segur-Flaquer por 6-2, 6-3.

Linares-Magrane vencen a Satrustegui-Ansaldo por 11-9, 6-2.

Mlle. Marre-Botter vencen a Mlle. Culberth-Le Blant por 6-0, 6-0.

Blanchy-Le Besnerais vencen a Tejada-C. Satrustegui por 6-4, 6-4.

I Biarritz - San Sebastián

Blanchy-Le Besnerais vencen a Tejada-E. Satrustegui por 6-4, 6-4.

J. Borotra-A. Gerbault vencen a C. Satrustegui-Londaiz por 1-6, 6-1, 6-3, 6-4.

LAS FINALES.—REPARTO DE PREMIOS.—

VERBENA

Hoy se juegan las finales de las pruebas de individuales de señoras, handicap individual de caballeros, doble handicap de caballeros, doble campeonato de caballeros, individuales handicap señoras y campeonato de parejas mixtas. Las demás finales se jugarán el miércoles.

También hoy se verificará el reparto de premios y tendrá efecto la verbena anunciada.

EN BILBAO HA CONTINUADO EL CAMPEONATO SANTANDER-VIZCAYA

Bilbao, 9. — Procedentes de Santander y con objeto de devolver la visita a los deportistas vizcaínos, llegaron a Bilbao el domingo los jugadores de tennis que habían de continuar los partidos de campeonato que comenzaron a jugarse en la capital montañesa.

Los visitantes fueron obsequiados con un al-

muerzo íntimo en el Club Marítimo del Abra y a continuación se jugó el siguiente partido de campeonato de dobles:

Lavin y Aguirre (Santander) contra Arenaza y Churrua (Vizcaya). Ganaron los santanderinos por 6-4, 8-6.

Esta mañana han jugado un doble-mixto:

Regina Soltura y Eugenio Lozano (Vizcaya) contra Casilda Gómez Acebo y Parra (Santander). Ganó la pareja vizcaína por 13-11 y 6-1.

A la misma hora se jugaba otro de dobles mixtos Mari Chávarri y Adolfo Arenaza (Vizcaya) contra Isabel López Dóriga y Lavin (Santander). Vencieron los santanderinos por 7-5 y 6-4.

A las doce se ha jugado otro doble-mixto por Regina Soltura y Evaristo Churrua (Vizcaya) contra Teresa y Juan Pombo (Santander). Vencieron los vizcaínos por 6-4, 6-2.

A las cuatro de la tarde jugaron un doble-caballeros Adolfo Arenaza y Eugenio Lozano (Vizcaya) contra Parra y Lavin (Santander). Vencieron los santanderinos por 4-6, 6-3 y 6-3.

Carmon Landaburu y Nachu Allende jugaron contra Guadalupe Pombo y Antonio Aguirre. Esos ganaron por 6-4 y 6-1.

Evaristo Churrua y Lozano ganaron por 7-5 y 6-2 a Parra y Aguirre.

¡A LEZO!
¡A LEZO!

Todos los que vayan a las fiestas de Santa Cruz en Lezo, deben de aprovechar esta ocasión de retratarse en la Fotografía de Eugenio Figurski en Rentería (frente a la fábrica de Galletas Olibet.)

Retratos para matrimonios, familias, niños, ampliaciones a varios precios y tamaños, así como fotos para pasaportes, carnets, etcétera y grupos de excursionistas, a una peseta cada postal.

Se remiten las fotografías a todos los pueblos de la provincia.

Pérdida

prismáticos en su estuche de cuero, dejados el domingo a las cuatro y media tarde tranvía urbano de Rentería. A la persona que hubiere recogido se suplica devolución en esta Admón o a don Rafael Garmendia, en Rentería, por ser objeto prestado y estar obligado a devolverlo a su dueño. Se gratificará.

Se desea joven vasco

libre servicio militar, instruido y apto, para viajar artículos industriales. Sueldo, primer año aprendizaje almacén mostrador, treinta duros mensuales. Asignación como viajante, cincuenta duros sueldo, comisión y dietas. Ofertas con fotografía a Bazar Industrial, San Sebastián. Se contestarán todas las proposiciones.

SOFI

Ondulación permanente garantizada, 40 tñ-bos 15 pesetas; ondas al agua, 2/50.

AGUIRRE MIRAMON, 9, 1.º :: Tlef. 1-38-38

Ganador

Cofac viejísimo. Manuel Guerrero y Cía. Jerez de la Frontera. Representante: Justo Moreno. Teléfono 1-44-22.

Dependiente

que sepa su obligación urge en la peluquería de Cirilo Ruiz (practicante). Ganará 60 pesetas y manutención, sin propinas.—AL-SASUA (Navarra).

CEMENTO

Disponemos para entrega inmediata, de una partida del afamado portland alemán

DICKERHOFF

reconocido como el mejor del continente. Para pedidos: «Ferroviarias y Siderurgia» S. A. Lersundi, 22.—BILBAO

Lagar de ocasión

se vende completo con sus maderas, trituradora y motor eléctrico de 2-HP. Dirigirse a Olascoaga. Rentería. Tlef. 60-98.

TIRO DE PICHON - MONTE ULIA

Día 10. — A las dos de la tarde, GRAN PREMIO DE SAN SEBASTIAN —
8.000 pesetas y una copa de plata —
Vencedor: copa de plata y 5.000 ptas.—Segundo: 2.000 ptas.—Tercero, 1.000 ptas.
Rifa y subasta de escopetas: a la una de la tarde

PIEZAS DE RECAMBIO para

501-503-509-RENAULT-CITROEN-BERLIET

Juntas de culata. - Segmentos de pistón. - Flectores cardán

San Sebastián - CASA EGIDO, Moraza, 8 - Teléfono 11-707

EL DEPORTE VACO

Los partidos jugados en el Jai-Alai Urumea y la región

LOS PARTIDOS DEL DOMINGO

En Jai-Alai

El partido a pala.—Jugaban Chiquito de Gallarta y Perea, rojos, contra Izaguirre y Quintana II, azules, a sacar el once y medio los dos delanteros. Bonito partido en perspectiva, pero que resultó camelo.

Dinero, 40-32, azul. Igualados en el tanto 2, salen por delante los azules favoritos y alcanzan hasta siete tanto de ventaja; pero Chiquito de Gallarta está en juego y estupidamente ayudado por Perea, reduce la distancia y alcanza a los adelantados en la segunda decena, registrándose varias igualadas, con las consiguientes oscilaciones en bolsa.

En la tercera decena entran los rojos por delante con dos y tres tantos. Gallarta sigue jugando bien, así como su compañero, y parece que imponen su juego. Pero Pachicu, que de vez en cuando se olvida de quien es para acordarse de repente, vuelve a jugar y se coloca en 25 para 26 los rojos.

Y sigue la persecución hasta que llegan las igualadas en el tanto 34. Nuevamente sale por delante el rojo, pero llegan las igualadas en los tantos 38, 39, 40, 41, 42 y 43. Quintana II, el que hemos conocido como el gran Don Francisco, queda reducido a la calidad de uno de tercera fila; juega desahogado y da lugar a que Chiquito de Gallarta se crezca y sea quien domine en la cancha, siempre con la poderosa y eficaz cooperación de Perea.

Esto da lugar a que la gente, el público, que no puede olvidar que Quintana es el más pelotari de todos, le abuchee por su juego irregular, tratándole con el rigor comprensible con que siempre se trata a aquel de quien hay derecho a exigir más por ser un "as". Y hasta—cosa incomprensible—le encontramos descolocado, a Pachicu Quintana, dando pruebas de una gran improvisación. Esta forma de jugar del gran palista valló el tanto 46 rojos, defendido por Chiquito de Gallarta sin gran esfuerzo. A poco que hizo Quintana se colocaron 45 azul y 46 rojos. Nuevamente los rojos avanzan, pierden completamente la moral Quintana, que no ayuda a su compañero Izaguirre, y ganan los rojos, dejando en el tanto 48 a los favoritos.

De los vencedores, estuvieron bien los dos: Gallarta, sin hacer nada extraordinario, supo aprovechar las irregularidades de Pachicu para imponerse, y la colaboración de Perea, tan eficaz, fué un valor positivo para llegar a la victoria sin grandes dificultades, a pesar de la escasa diferencia del marcador en el momento final.

Izaguirre estuvo muy trabajador, afortunado, manteniéndose hasta el final con la misma moral. Sólo tuvo un gesto: el arrojar la pala enfurecido, no porque la suerte le fuese adversa, sino porque se encontró peor que solo en algunos momentos.

Quintana jugó como no se concebía que juegue el. Perdió la moral, se desconcertó y jugó en algunos tantos tan mal que, como antes decíamos, ni se colocó a pelota, ni previó el juego del contrario al empalar. Al perder el tanto que dio la victoria al contrario, también el arrojó la pala en alto y la rompió. El gesto no tenía el mismo valor que el de Izaguirre.

El partido a remonte.—Lo jugaban Jurico e Iturain, rojos, contra Ostolaza y Errezabal, azules, sacando los dos del once.

Dinero a la par, con tendencia azul. Se igualaron los dos bandos en el primer tanto y salieron por delante los rojos, colocándose 7 por 2. Iturain parecía cansado, muy cansado; pero jugaban de forma que pusieron 14 azul por 20 rojos. Al fin llegó la igualada en el tanto 23, repitiéndose el empate en los tantos 24 y 25. A partir de aquí salen los azules por delante, con ventajas de tres, cuatro o dos tantos. Pero se igualan en los tantos 35, 36 y 37, para salir los rojos por delante y llegar la igualada en el tanto 42. Nuevamente delante los rojos, que llegan al final del encuentro cuando los azules tenían apuntado el tanto 47.

El partido fué soso, irregular, vulgarote en la parte deportiva; por la otra parte, fué francamente malo... Jurico, que venció, tuvo algunos momentos de acierto, pero tiró muchas pelotas fuera. Iturain, que se cansó pronto, siguió cansado, dejándose ver de vez en vez, pero rachas fugaces como relámpagos; pero llegó la última decena y al igualarse en el tanto 42, metió la cesta y se vió que como por ensalmo había desaparecido toda la desgana y todo el cansancio hasta ganar el partido.

En la irregularidad de juego acompañó a sus adversarios Ostolaza, que estuvo trabajador, pero jugando unas veces bien y otras veces muy medianamente. De todos se salvó Errezabal, ese muchacho que se está conquistando todas las simpatías por su seriedad, por su voluntad, demostrada en todos los partidos, y por su trabajo, siempre digno del aplauso.

LOS PARTIDOS DE AYER EN JAI-ALAI

Un partido sin lucha, sin interés, fué el primero de los jugados ayer en el frontón de Alegorrieta. En el segundo, después de dominar por completo, Salsamendi recibió un fuerte pelotazo de Ezponda en la cara y tuvo que retirarse. Esto fué lo más interesante de la jornada pelotística de ayer.

El partido a pala.—Lo jugaban Azurmendi I y Quintana III, rojos, contra Solozábal y Pasay, azules, a condición de sacar los dos delanteros del cuadro once.

Igualáronse los dos bandos en los tantos 8 y 11 y éste fué el final de la lucha, que apenas, y muy débilmente, se había iniciado. Solozábal y Pasay salieron por delante francamente, dominaron al contrario, lo anulaban en absoluto y llegaron al tanto 50 cuando Azurmendi y Quintana III tenían el tanto 31.

Los vencedores, sin enemigo, jugaron a placer, aunque sin hacer nada de notable. Bien es verdad que no les hizo falta.

De los vencidos, Azurmendi no consiguió empalar una pelota en todo el partido, y Quintana III, que cumplió con la mejor voluntad, no pudo el solo contrarrestar el juego de sus dos enemigos.

El partido a remonte.—Lo jugaban Salsamendi e Iturain, rojos, contra Pasiguito y Ezponda, azules, con saques del diez y medio el rojo y del once el azul.

El dinero salió rojo en proporción de 40 a 34. Igualados en el tanto 4 los dos bandos, salieron por delante Salsamendi e Iturain y se erigieron en los dueños de la situación, dominando por completo al adversario. Así fueron jugando, con notable dominio, cuando al situarse

los rojos en el tanto 32 por 23 los azules, Ezponda, al devolver un rebote, hizo, involuntariamente, que la pelota fuese a parar a la cara de Salsamendi, quien recibió un tremendo pelotazo. Así, hubo de suspenderse el encuentro, pagándose las apuestas al 33 por 100 en favor de los rojos.

El pelotazo recibido por Salsamendi, aunque no produjo una lesión grave, tuvo importancia, pues la fuerza que dió en el resto Ezponda hizo que la pelota se convirtiera en un verdadero proyectil.

Como se ve, en el partido, de haberse jugado completo, es posible que no se hubiera visto nada notable, porque los rojos lo llevaban de calle.

En el Urumea

Jugaron por la noche, Barrutia y Gazaga, contra Bravo y Solaverrieta, azules, sacando los dos del once.

Dinero azul, 40 a 32. Hasta mediado el partido, el juego fué bastante dominado, pero luego impusieron su juego Bravo y Solaverrieta, que llegaron al término del encuentro, dejando a sus contrarios en el tanto 46.

El partido tuvo fases interesantes al principio, poniendo los cuatro pelotaris mucho de su parte para vencer.

El segundo partido, también a punta, lo jugaban Taboada y Uriarte, rojos contra Urizar y Eusebio (debutante) el domingo en el frontón), azules, sacando Taboada del doce y Urizar del diez y medio.

Dinero rojo, 40-30.

A pesar de la opinión de la cátedra, los azules vencieron. Verdad es que los favoritos salieron por delante al comenzar el partido y así siguieron hasta la mitad, alcanzando ventajas de siete tantos. Pero decayó notablemente Taboada y su compañero se vió imposibilitado para contrarrestar el juego cada vez más potente y eficaz, de sus adversarios. Así llegó la igualada en el tanto 30 y se acabó el partido, porque los azules entonces tomaron la delantera y ganaron el partido por siete tantos.

Mucho jugó al principio Taboada, pero su decaimiento trajo por consecuencia su derrota. Los vencedores, que al principio estuvieron francamente dominados, se rehicieron y establecieron una cohesión perfecta al desaparecer el enemigo más temible. Animados, siguieron jugando, sin dejar que reaccionara el bando contrario.

LOS PARTIDOS DE AYER EN EL URUMEA

El primer partido.—Jugaban Olaverrieta y Salazar contra Maguregui y Gazaga (y salió el dinero por los rojos Olaverrieta y Salazar en proporción de 40 a 30).

Ningún interés tuvo este partido porque los rojos desde el principio salieron por delante

y muy fácilmente se llevaron el partido de calle, dejando a los azules en el tanto 40.

Los vencedores no tuvieron que hacer grandes cosas; jugaron y ganaron.

De los vencidos, Gazaga cumplió, pero Maguregui jugó muy mal.

El segundo partido.—Los guipuzcoanos Trece, rojos, jugaban contra los vizcaínos debutantes en este frontón Arana y Mateo, azules.

Al principio salieron los rojos por delante y alcanzaron seis tantos de ventaja. Pero Arana tuvo una arrancada vigorosa y feliz y provocó el empate en el tanto 20, adelantándose tres tantos. A partir de aquí se registraron nuevas igualadas, aunque los azules, en general, eran los adelantados. Nuevas igualadas a 40 y 43 y a estas alturas los rojos se encorrajaban, juegan fuerte y salen por delante hasta ganar el partido, dejando a los azules en el tanto 46.

Los hermanos Trece estuvieron bien. Mateo, el zaguero vizcaíno, jugó acertadamente hasta la última decena, pero luego decayó y vino el dominio de los rojos nuevamente. Arana estuvo muy acertado en medio partido; luego llegaron las irregularidades de juego por su forma nerviosa y excesivamente rápida de recoger y lanzar la pelota.

EN MUNGUIA

El domingo jugaron en el frontón de Munguia un partido a mano Echave III e Irureta II contra Ulacia y Bojas. Los primeros quedaron en el tanto 18 cuando terminaron los otros el partido.

EN ONDARROA

Jugaron el domingo en Ondarroa Zabala y Artamendi contra Irureta y Bareño.

Cuando la primera pareja tenía diez tantos y los otros doce, Zabala, que se quejaba de dolores en los riñones, se retiró y se suspendió el partido.

Como sustitutivo se organizó otro partido entre Irureta y Merino contra Artamendi y Bareño. Ganó la segunda pareja, que dejó a sus contrarios en el tanto diez para catorce a que se había concertado.

Frontón de Ondárroa

Hoy martes, a las cuatro y media de la tarde, dos grandes partidos de pelota a mano.

Primero, Echaide y Echániz, de Azcoitia, contra Aulestiarre, de Ondárroa, y Murua, de Elgoibar.

Ambos, a sacar del 7 y medio.

Segundo, Arana, de Deva, contra Badio II, de Ondárroa.

ECOS

De todas partes

OLAGUIBEL A LA ARGENTINA

Recibimos la visita de Balerdi, el conocido ex manager de Isidoro Gaztañaga.

Nos habló de su próximo viaje a Sudamérica. Anteriormente ya anunciáramos que el día 14 del corriente embarcaría con rumbo a la Argentina en compañía de Argotte, Mur Santos y Piedrahita. Ayer nos confirmó la noticia añadiéndonos que ya han sido designados algunos contrarios para el donostiarra francés Abel Argotte y para el aragonés Mur Santos.

Al campeón francés de los semipesados le serán opuestos Caratoli, Olivieri y Guillermo Silva, argentinos, entre otros. Y para Mur se proponen a Porrado y Peralta. Nada nos dijo con respecto a Piedrahita. ¿Embarcará?

Nos anunció también que es un hecho la marcha a América del irunés Juanito Olaguibel y la del francés Sirvain. Aunque no van embarcados con él, está decidido que marcharán en diciembre.

Para Olaguibel, el vencedor de Burfi, y para Sirvain, el ganador de Tomás Cola, del difunto Bretonnel, de Gironés, del negrito Soya y que consiguió un "match" nulo con el campeón Hebrans, no han sido, todavía, designados los adversarios.

EL CAMPEONATO DE FONDO DE VIZCAYA LU GANO BARRUETABENA

El domingo se corrió en Bilbao el campeonato ciclista de Vizcaya en carretera con un recorrido de cien kilómetros.

Venció en el "sprint" el corredor Barrueta, que sacó solamente un largo a su segundo Francisco Cepeda, que ocupó el segundo lugar.

Algunos segundos más tarde llegaba a la meta, establecida en Deusto, el corredor Echeandia.

NOTICARIO FUTBOLISTICO

El domingo se jugaron distintos partidos amistosos con los siguientes resultados:

En Ibañondo, Arenas-Athletic, 1 a 5.

En Vitoria, Deportivo Alavés-Baracaldo, empate a cuatro.

En Logroño, Deportivo Logroño-Acero de Bilbao, 4 a 1.

En Barcelona, reserva del Europa-Gracia, 2-1.

En Valencia, Valencia-Gimnástico de Tarragona, 5 a 0.

En Madrid, Nacional-Pardinas, 5 a 0.

En idem, Primitiva Amistad-Latina, 4 a 2.

En Zaragoza, Real Zaragoza-Osasuna, 2 a 0.

Este encuentro fué suspendido por el árbitro un cuarto de hora antes de su terminación reglamentaria. Motivó la suspensión el negarse un jugador osasunista a acatar una orden del árbitro, que le expulsaba.

FIAT 521 6 cil

El 7 de septiembre un coche "FIAT" modelo 521 motor de 2 litros y medio de cilindrada de serie, bajo el control de los cronometradores oficiales e importantes personalidades en el mundo automovilístico español, realiza el recorrido BARCELONA - MADRID (645 kms.) en 7 horas y 44 minutos a la media horaria de 80 kilómetros 746 metros, batiendo en 58 minutos el record obtenido por la competencia y estableciendo un nuevo record absoluto

[SIN COMENTARIOS]

Poseer un "FIAT" significa anular las distancias

Estos mismos modelos los puede V. adquirir en

Damborenea y Bengoechea, S. L.

Oquendo, 10

SAN SEBASTIAN

Las regatas internacionales

En la regata Bilbao-San Sebastián vence el yatch "Ailee II"

El domingo por la mañana salieron de Bilbao los ocho metros. Con gran calma montaron a las tres y media el Cabo Machichaco, donde cogieron fuerte viento N.O., viniendo a grandes velocidades hacia San Sebastián. Ya anocheado, entraron por el orden siguiente: "Ibis II", patroneado por su propietario, M. de Vicente y E. de Amilibia, y "L'Aile VI", de Mme. Heriot.

Los yates grandes se presentaron ya de noche, iluminándose los reflectores. Su entrada fue presenciada por numeroso público. La clasificación fue la siguiente: Serie A.-"Ailee II", de Mme. Heriot, y "Maria del Carmen Ana", Serie B.-"Solveig II", de M. Paulmier, y "El friede", de Mr. Jenkins.

Todos estos yates ganan copas donadas por el R. C. N. y fueron obsequiados a su llegada en los locales del Club.

Hoy se corrió la primera prueba de las internacionales. Los ocho se disputaban la copa del duque de Tarifa; los seises, la del rey, y los M. M. M. la de la reina María Cristina. La animación que presentaban la bahía y el Real Club Náutico era extraordinaria a la hora de la salida.

A la una y cinco minutos salieron los ochos. Pronto se destacaron el "Neva" y "Alai", sosteniendo una gran lucha. Venció el "Alai", que en la segunda vuelta alcanzó considerable ventaja. La clasificación fue la que sigue: "Alai", "Neva", "Chirita III", "Ibis II", "L'Aile VI" y "Mena".

Los seises salieron a las once y diez minutos. Pronto se pusieron en cabeza los yates donostiarras, seguidos del bilbaíno "Lau" y del inglés "Sonia". El "Marisol", haciendo una preciosa regata, llegó en primer lugar. Orden de llegada: "Marisol", de la señorita de Elizaguirre, del R. C. N. de San Sebastián; "Jorge Juan", del conde de Romilla, ídem; "Trintzi", de don José L. Londaiz, ídem; "Lau", del señor Gandarias, del Real Sporting Club; "Sonia", "Fromista", "Petite Cube II", "Chora", "Kabusha", Retirados: "Lorelari", "Triana", "Fruslesia", "Yena III" y "Mou-ro III". El "Marisol" fue descalificado por tocar baliza, cosa que fue lamentada por todos, ya que fue el yate que hizo mejor regata.

Hoy se celebrará la segunda prueba de estas regatas.

El jueves, a las once de la noche, se celebrará una fiesta en honor de los balandristas forasteros. Esta fiesta será una repetición de la de inauguración, que tanto éxito tuvo. Se ruega a los señores socios recojan las tarjetas antes del próximo miércoles a las nueve de la noche.

Ayuntamiento de San Sebastián

ANUNCIO
Se saca a concurso el arriendo y reconstrucción del Teatro Principal, con arreglo a las condiciones que se hallan de manifiesto en la Secretaría municipal (Sección de Gobernación-Fomento).
San Sebastián, 4 de septiembre de 1929.—El alcalde, José Antonio Beguiristain.

L. VASALLO
Tratamientos modernos de la tuberculosis
Medicina general
SAN MARCIAL, 23, de 3a a 5. Teléfono 1-44-06

Francisco R. del Castillo
MEDICINA GENERAL
Consulta de 3 a 5
GUETARIA, 2. Teléfono 10.568

J. Abad, Médico-Homeópata
Tratamiento de las enfermedades crónicas y de la infancia por LA HEMEOPATIA.
URBETA, 47, 2.
Consulta de 10 a 1 y de 4 a 6

Relojería internacional
La más barata de España
Reloj caballero, oro 18 k., 15 rubíes, 75 pesetas; ídem señora, oro 18 k., garantizados, 40. Relojes desde 3,90. Despertadores 4,90.
GARIBAY, 24 (Frente a Correos).

Representaciones comisionadas
Las solicita Casa establecida desde 1914, con representantes en toda Cataluña.
F. FERNANDEZ
DIPUTACION, 275. BARCELONA

VINOS SUPERIORES
ALMACEN DE
JUAN GABARAIN
Teléfono 1-40-62
Calle 31 DE AGOSTO, núm. 38
Servicio a domicilio

LOS CAMPEONATOS DE YOLAS

Los remeros de Tarragona se cruzan ante los donostiarras y les impiden triunfar netamente

Todavía no se ha hecho la clasificación.—Carril llegó segundo

BARCELONA.—Los campeonatos de España de yolas, congregaron a numerosísimo público.

La principal atracción del programa consistía en la lucha que habría de celebrarse para disputar el campeonato español de yolas de cuatro remeros y timonel, en las que como es ya sabido intervenían los bravos donostiarras de "Ur-Kirolak", cuatro años sucesivos campeones y actualmente en posesión del título.

LOS APERTIVOS

Comenzó el desarrollo del programa corriendo la regata de canoas, para doce remos y patrón.

Sin ser apenas inquietada, triunfó la yola del Club del Mar, "Lola", patroneada por Carbonell.

Clasificación:

1. "Lola", en 9 m. 32 s. 3/5.
2. "Flor de Neu", del Club de Mar, patroneada por Vidal, en 9 m. 40 s.

A continuación disputó la correspondiente a dos remeros y timonel.

Desde la salida hasta media regata fueron casi juntas las dos embarcaciones, luego adelantóse decididamente la yola "Juan Camps", que llegó con mucha ventaja.

1. "Juan Camps", del R. C. Marítimo, patroneada por Giner, en 8 m. 50 s. 2/5.
2. "Costa Brava", del Club de Mar, patroneada por Lozano, en 9 m. 7 s. 1/5.

LA GRAN REGATA

Acto seguido, en medio de expectación grandísima presentábase al jurado, las tripulaciones de cuatro remeros y timonel inscriptas y que van a proceder al regateo.

He aquí los nombres de las embarcaciones y los de los remeros que las tripulan:

Yola "Ametsa", de San Sebastián, tripulada por Iruarte, Lacoste, Alvarez, Ansó y timonel Beitia.

Yola "William Tarin", del C. N. de Tarragona, tripulada por Marca, Fort, Boiró, Atigau y timonel Soler.

Yola "Moratós", del R. C. Marítimo, de Barcelona, tripulada por Grafulla, Erice, Perdió, Oller y timonel Mariné.

Yola "Salou", del Club de Mar, de Barcelona, tripulada por Coromina, Llorens, Talai, Xuclá y timonel Carbonell.

Son favoritos los de San Sebastián. Sus cuatro títulos de campeones invencibles y el alarde de brío y potencia que en sus entrenamientos han hecho gala, les proclaman grandes favoritos.

La regata se corre en línea recta, en una distancia de 2.000 metros.

La arrancada fue magnífica. Las cuatro embarcaciones, vigorosamente impulsadas, marchan vertiginosas hacia sus respectivas llegadas.

La emoción y la expectación son grandes, ya que las cuatro embarcaciones bogan con imperceptibles distancias.

Hacia la mitad del recorrido destacase la

embarcación de Tarragona, que se desvía de su línea recta, y al tratar de modificar su enfilación, impide el paso a los donostiarras, y el patrón de esta yola se ve obligado a dirigirse hacia su derecha para evitar una posible colisión.

Entre que Tarragona trata (?) de modificar su dirección y que los de "Ur-Kirolak", a su vez, se desvían para impedir el choque, los de la yola "Salou", es decir, los representantes del Club del Mar aprovechan los momentos y entran en la meta los tres juntos.

Nadie sabe quién ha llegado primero, y el desorden y la confusión son enormes.

Los donostiarras protestan entretanto que don Pedro Mendizábal, juez-árbitro de la regata, se dirige al Jurado.

La llegada ha sido tan confusa que el Jurado no ha hecho todavía la clasificación.

PERICO CARRIL LLEGA SEGUNDO

Después, en medio de gran barullo, se corre el campeonato de canoas, para el cual estaban inscriptos Pedro Carril, de "Ur-Kirolak"; "Ochsner", del C. N. Tarragona, y "Gil", del Real Club Marítimo.

El resultado de esta prueba fué:

1. "Nani", de Ochsner, en 10 m. 13 s.
2. "X. X.", de P. Carril, en 10-33.
3. "Blanco", de Gil, en 10-39 4/5.

OTRAS PRUEBAS

La regata de antrigeros, cuatro remos, la ganó la representación del Club del Mar, con facilidad, en ocho minutos y diez segundos.

—Las de yolas de dos remeros sin timonel (campeonato de España), fué ganada por la Club del Mar, en 9 m. 51 s. 4/5. La clasificación del segundo puesto ha quedado aplazada por llegar juntas las embarcaciones de Bilbao y Tarragona.

ENFERMEDADES SECRETAS Y DE LA PIEL

Doctor Aramburu

Consulta de once a una y de cinco a siete
— FUEROS, 5. tercero —

F. Loidi Zuláica

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete
ALAMEDA, 6, 1.º — Teléfono 1-29-29

GOICOECHEA-MEDICO DENTISTA
MAYOR, 2, 1.º
Horas de 10 a 1 y de 4 a 7

Dr. E. Polt

Especialista en OIDO, NARIZ y GARGANTA

Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6
OQUENDO, 12 — Teléfono 1-12-09

Tiro de pichón en Ulía

La condesa de Valdeprados gana el "Premio Señoras"

Conforme oportunamente se anunció, celebráronse ayer, lunes, las tiradas de pichón con asistencia de numerosos tiradores y aficionados.

El recinto del Tiro presentaba un brillantísimo aspecto, siendo el día de más entrada. Entre la pléyade de concurrentes, tuvimos el gusto de ver a los señores duques de Santa Cristina, conde de Altamira, marqués de Tenorio, señorita de Olivares, señorita de Bagaes, señorita Piedad Muguiro, marqueses de Laula, señorita Gabriela Maura, condesa de Valdeprados, condesa de los Andes, señores de Vega de Seoane, señores de Arrillaga, señores de Arteaga, Pinedo, Muñoz, Segovia; viuda de Romero, señorita Pilar Fernández, señorita Pilar Mendizábal, señores de Churrua, señores de Lerebourg, marqués de las Delicias, señores de Roca, señora de Gaytán de Ayala, señora de Rezola, marquesa de Fontalba, señorita de Vilches, Tomás Beruete, vizconde del Cerro, marqués del Riscal, marqués del Amparo, señores de Cabanyes, Mateo Azueta, Filiberto Sánchez, Federico Sánchez, José Antonio Beguiristain, Sánchez Durán, Ortueta e hijos, duque de Grimaldi, José Allende, Fernando Morenas, duque de Montelegre, Vicente Ferrer, Pérez Cotanda, duque de Hornschuel, conde de Arlaza, Sánchez Villaluenga y otros muchos que lamentamos no recordar en el momento.

Dió comienzo el programa con una tirada de prueba, repartiéndose el importe en metálico de la misma los señores Tomás Beruete, duque de Santa Cristina y marquesa de Laula.

A continuación se tiró el Premio Señoras, participando en la prueba muchísimas señoras y señoritas. El resultado fué el siguiente:

Primer premio.—Excelentísima señora condesa de Valdeprados.

Segundo.—Señorita Pilar Muguiro.

Tercero.—Señorita de Bagaes.

A las tres vencedoras del premio les fueron entregados valiosos objetos de arte.

Acto seguido disputó el Premio Jerez. La copa, amablemente donada por don Julio Segovia, la ganó don Filiberto Sánchez en reñida lucha con los señores Tomás Beruete y conde de Altamira, con quienes se repartió el importe en metálico de la prueba.

Se tiró a continuación la copa donada por la señorita Gabriela Maura. La prueba, reservada exclusivamente para señoras, la ganó la excelentísima señora marquesa de Laula, tras de una competidísima lucha.

Se comenzó a tirar después la copa cedida por mister James W. Gerard, teniendo que suspenderse dado lo avanzado de la hora. Hoy, a las dos en punto de la tarde, continuará disputándose dicha copa.

Hoy, en cuanto concluya la tirada de la copa cedida por mister James Gerard, que tuvo que suspenderse ayer a causa de lo avanzado de la hora, comenzará a disputarse el Gran Premio de San Sebastián, reinando entre los numerosos tiradores que tomarán parte en la misma inusitada animación. El premio consiste en una copa para el vencedor y ocho mil pesetas en metálico.

En este premio se verificará la rifa y subasta de escopetas en el recinto del Tiro, dando principio la rifa a la una de la tarde y a continuación la subasta. Los dos días se suspenderá la tirada a las siete de la tarde, aunque no haya terminado la vuelta.

A las doce y media se tirará el acostumbrado tiro de prueba.

SE COMPRAN

tinajas o cubas de vino o sidra, de cabida de tres a cuatro mil litros.
Informarán en esta Administración.

Juan Larre

NARIZ, GARGANTA Y OIDO
Consulta de diez a doce y de tres a cinco
San Marcial, 32 y 34, 3.º :: Teléfono 1-26-48

Almorranas

Garantiza la cura radical sin operación el médico especialista Juan Echevarría.
Diputación, 1, 2.º — BILBAO

BENITO PETSCHEN KUTZ

Partos, enfermedades de la mujer.
Medicina general, Rayos X
Peña y Goñi, 15. De 3 a 5. Tel. 1-22-07.

Doctor Tamés Arsuaga

MEDICO DEL HOSPITAL CIVIL
Especialista en enfermedades de la piel y secreta. PLAZA DEL ARENAL, 3. Consultas de 11 a 1 y de 3 a 6. Teléfono 1-02-20

SECRETAS, PIEL, VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR
Clínico de la profilaxis antivenérea
Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7. Príncipe, 51, 1.º
— Teléfono 13.242 —

¡El acontecimiento - - -
- - - de la temporada!

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, MARTES

TARDE: A las 6 y media NOCHE: A las 9 y media

SENSACIONAL ESTRENO

de la comedia en tres actos, de S. J. M. Barrie, traducción de Gregorio Martínez Sierra, titulada

ALICIA SIENTA LA CABEZA

Gran Compañía de Dramas y Comedias de Martínez Sierra

AUTO-CARS A LOURDES

SALIDAS JUEVES Y SABADOS

Nota: EXCURSIONES DIARIAS A BIARRITZ Y BAYONA

Damborenea-Bengoechea: Oquendo, 10 - Exposición FIAT - Teléfono 10105

CHOCOLATES

"VIRGEN DEL CARMEN"

Pidase en ultramarinos

VALLADOLID

Teatro del Príncipe

Unico concierto de danzas y canciones españolas por la sin rival y prestigiosa "estrella"

ARGENTINITA

SELECTO Y EXTRAORDINARIO PROGRAMA UNICO, IRREMISIBLEMENTE, CONCIERTO

ARGENTINITA ARGENTINITA ARGENTINITA ARGENTINITA

Excepcional y única ocasión de poder admirar el arte incomparable de la artista creadora de un género inimitable,

Fútbol regional

El Pasayako gana al Euzkalduna el primer match de promoción

EL REAL UNION DERROTADO POR EL SESTAO.—FÁCIL TRIUNFA DEL TOLOSA FRENTE AL IZARRA, DE ESTELLA.

Ha comenzado la danza. El calor sofocante, impropio de esta índole de espectáculos, es arma poderosa que retrae a la cada vez más escamada afición. La fiesta taurina no se decide a retirarse todavía al ostracismo y conserva entre sus garras a la inmensa mayoría, mientras que el fútbol se asoma a la palestra con más audacia que éxito, dispuesto a arrebatarse adeptos al arte de Cúchares, de Atano... Es prematuro hablar del retraimiento del público; pero lo cierto es que el deporte balompédico hace su "reintre" con una pausa alarmante para las cajas de los clubs.

El bautismo campeonil lo dieron anteayer, domingo, el Pasayako y el Euzkalduna en el campo del primero, sito en Molinac. La hora mal calculada del comienzo (cinco menos cuarto), el calor achicharrante, las fiestas de la Guadalupe en Fuenterrabía, la corrida de Benéfencia y tantos otros "obstáculos" fueron causas de que el partido corriera peligro de haberse jugado semi en familia. Escaso público, pero, salvo ligeras excepciones, todo ello formado por partidarios acérrimos de estos club rivales hasta el trigémino, lo cual supone ambiente caldeado, propio de la clase del encuentro.

Juventud, mucha juventud en el Euzkalduna, privado de valiosos elementos de anteriores temporadas, que han desertado de sus filas. Equipo análogo al de la última temporada en el Pasayako. Faltan Deva y Avestarán, pero, en cambio, reaparece Gual, debidamente autorizado.

No está el lector para molestias, y nos abstendremos de reseñar detalladamente el encuentro. (Eso de molestias es una vagancia mal disimulada.) Seis a cero fué el resultado final del partido, que a fuer de sinceros debió haber sido de tres a cero, o cuatro a uno, pero nunca de lo que al final señalaba el semivisible marcador de nuestro primer club. Tres en cada tiempo se marcaron. Uno de ellos (Zala), de irreprochable factura y que nos hizo ver la clase extra de este jugador, que estaba llamado a figurar en clubs de postín. Se llevó el encuentro a un tren endiablado e impropio de la temporada, causando excelente impresión en el público. Pese a la diferencia del tanteador, el partido fué muy competido, teniendo fases interesantísimas. Un sólo defecto: el juego brusco; pero nos hemos convencido que predicar el juego limpio, exento de ilegalidades, corre parejas con predicar en desierto. Anotamos desentrenamiento en la mayoría de los jugadores, pero sobras abundantes de entusiasmo, que es un buen síntoma. Un juego de conjunto bastante bueno en el Pasayako. No así en los renterianos, cuya compenetración entre delanteros y medios no se vió por parte alguna. Individualmente destacáronse Millán y Miranda, dos promesas que bien pronto serán realidad por el Pasayako. El primero tiene pinta de formidable jugador: despeja con soltura y en cualquier posición, es valiente, duro, incansable. El otro, muy joven todavía, es un jabato, pero tiene que aprender a templar el pase, que siempre llega impreciso a su destino. Cortado juego su actuación no tuvo peros. Bien, relativamente, Zubiri, Garmendia, Orruñe, Zala y Mochel. Pesadote, Gual, pero demostrando cosas de lo buen jugador que es. Mal, Zubizarreta, a quien notamos mucho desentrenamiento, pero confiamos en que volverá a ser lo de antes: un excelente jugador. Voluntariosos, Chimista, en mejor forma que el año anterior, y Barbeito. En conjunto, un buen equipo, pero al que es preciso retocar. En el Euzkalduna mucha fibra, mucho entusiasmo. Excelente, Samperio. Muy bueno el defensa derecha y bien los medios alas. Los restantes con más voluntad que acierto. El conjunto no existió. La ligazón entre sus líneas brilló por su ausencia. Un buen arbitraje de Steimbom. Fué abucheado en cierta ocasión por haber castigado con penalty al Pasayako y que fué desaprovechado por el Euzkalduna con motivo de una jugada muy fea de Zubiri. No tenían razón quienes tal hicieron. Steimbom castigó la falta como en justicia se lo merecía, pues el único culpable era Zubiri. Las cosas, en su sitio. Bien, en las líneas de toque, Esquivil y Zarragoitia. Con este resultado el horizonte se ha aclarado. Es ya muy difícil que los nuestros sufran un tropiezo serio en Larzábal el próximo domingo. Así que lo más probable es que las cosas sigan su curso: Pasayako, en la serie A, y Euzkalduna en la B preferente, a quien auguramos sendos éxitos. Posee un equipo muy apañado y que dará más de un disgusto a los que le creen seminaufragado.—Valverde.

En Irún.—En el histórico campo de Amute comenzó el domingo la temporada futbolística con un partido de escasa importancia, que fué presenciado por poco público.

El Real Unión presentó un equipo a base de nombres nuevos, pues sólo jugaron tres de los titulares y su rendimiento no fué grande ni mucho menos. Dominaron los forasteros durante casi todo el partido, que terminó con la victoria de los vizcaínos por cuatro tantos a tres.—C.

En Oerazubi.—El domingo por la tarde, en el hermoso campo del Tolosa F. C. se jugaron partidos de fútbol, al objeto de realizar entrenamientos de conjunto, preparatorios para el campeonato regional que comenzará el 22 del actual.

Primeramente, un "saski-naski" de los "urdiñas" se enfrentó a un equipo del Vi-

EL BUFALO FABRICA DE IMPERMEABLES



TRINCHERAS
Y
GABANES
DE
CUERO
1º EN ESPAÑA



25%
MAS BARATO
QUE
EN FRANCIA

He aquí una familia feliz. Todos se sonríen porque llevan impermeables "BUFALO", impenetrables al agua

Fábrica y Oficinas:

Peña y Goñi, 3

Son los preferidos
por las personas
de buen gusto :

Sucursa-Exposición:

Avenida, 28

lafranca. El resultado fué nulo, o sea de empate a cero.

En segundo lugar contendieron el primer equipo del "Izarra", de Estella, contra otro del Tolosa. Fué un partido muy entretenido, a pesar de lo elevado del "score", venciendo al Tolosa por 7 a 1.—Arraiza.

Ayuntamiento de San Sebastián

ANUNCIO

Se saca a concurso entre artistas españoles la confección de un cuadro-retrato de S. M. la Reina Doña María Cristina (q. e. p. d.), de tamaño 2'26 alto por 1'66 de ancho, por el procedimiento de óleo o temple, tamaño natural y de cuerpo entero.

El plazo para la admisión de las obras es el de 10 meses.

Se establece un premio de 18.000 pesetas para el mejor retrato y dos accésit de 7.000 y 4.000 pesetas.

Las condiciones completas se hallan en la Sección Gobernación-Fomento.

San Sebastián, 3 de septiembre de 1929.—El alcalde, José A. Beguiristain.

M. RONCAL Medicina general

Enfermedades de los niños, nerviosas y nutrición. Electricidad médica. Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7. Teléfono 1-25-49.



Compañía naviera SOTA Y AZNAR

SERVICIO RAPIDO DE PASAJES A BARCELONA EN 12 DIAS

El viernes, 13 del corriente, saldrá del puerto de Pasajes el buque-motor

"AYALA-MENDI"

admitiendo carga para los puertos de VIGO, SEVILLA, MALAGA, ALMERIA, ALICANTE, VALENCIA, TARRAGONA y BARCELONA.

SERVICIO ORDINARIO. El lunes, 16 del corriente saldrá del puerto de Pasajes el vapor

"Andraka-Mendi"

admitiendo carga para los puertos de SANTANDER - GIJON - MUSEL - CORUNA - VILLAGARCIA - MARIN - VIGO - SEVILLA - BONANZA - HUELVA - CADIZ - MALAGA - MOTRIL - ALMERIA - CARTAGENA - ALICANTE - VALENCIA - SAGUNTO - TARRAGONA - PALMA DE MALLORCA y BARCELONA, y con transbordo para ISLA CRISTINA - AYAMONTE - ALGECIRAS - CEUTA - MELILLA y ADRA.

Para fletes e informes, dirigirse a sus consignatarios:

Sres. HIJO DE JULIAN DE SALAZAR, S. en C.
PASAJES.—Teléfono 50-27

Almorranas-Varices

Curación segura y rápida con el nuevo preparado PILDORAS PIBHA. Único hasta el día. Sean recientes o crónicas. Probad y os convenceréis. Depósito general en San Sebastián: "Unión Farmacéutica Guipuzcoana", Isabel la Católica, 14

NOTICIAS

REGISTRO CIVIL C — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Manuel Bedialauneta Corostola, Luis Gago Pérez, María Goicoechea Uetagoiena, Domingo Unzurraga Lanbidea, Pedro Zabala Tellechea, Encarnación Antúnez Cañamero, Julia Rodríguez Elorriaga, José Rodríguez Elorriaga, María Irizar López de Zubiria.

Defunciones.—Eduardo de Luis y Subijana, Aquilina Murillo Castañón, Dolores Aragón Lopetegui.

ZOTAL

Antisárnico poderoso

LAS MAREAS.—Primera pleamar, a las 8:34 de la mañana; segunda pleamar, a las 8:59 de la tarde.

Horas de bajamar, a las 2:12 de la mañana y 2:31 de la tarde.

UN CHOQUE.—En Miracocha chocaron los automóviles S. S. 3.788 y Madrid 33.888. El primero resultó con desperfectos de importancia.

El conductor del coche de Madrid se insolentó contra el municipal que intervino para proceder a la correspondiente denuncia por el choque.

Fue llevado a la Comisaría.

La belleza en las señoras

No puede dudarse que la elegancia, distinción y buen gusto en todas las señoras depende en ataviarse discretamente con joyas consistentes en perlas, éstas siendo legítimas alcanzan precios elevados. Las perlas "Nakra" por ser reproducciones exactas pasan siempre por finas. Sortijas, pendientes, collares, etc. Exposición y venta exclusiva AVENIDA, 33.

HERRERO-CORTIJO

MEDICINA GENERAL
Electricidad. Consulta de 10 a 12 y de 4 a 6.
PRIM, 47, entresuelo. — Teléfono 1-49-04

HERIDA DE UN BASTONAZO.—En la Casa de Socorro fué asistida ayer la niña de nueve años Martina Ansoreña, que presentaba una contusión en la región lumbar, producida por un bastonazo que le asestó un anciano a quien estuvo a punto de derribar en la calle, al interponerse a su paso cuando jugaba con otras niñas.

"La Voz" en Eibar

EL DIA DEL CORRESPONSAL

El domingo por la noche se reunió la comisión organizadora del Día del Corresponsal. Después de un extenso cambio de impresiones, se enteraron de las numerosas adhesiones recibidas.

En virtud de una comunicación recibida del alcalde de Rentería, se acordó pasar un oficio a aquel Ayuntamiento solicitando el concurso de los chistularis de dicha villa.

Tenemos noticias de que la Banda de chistularis está dispuesta a desplazarse a nuestra villa, donde cuenta con tan grandes simpatías.

Creemos que el Ayuntamiento de Rentería accederá a esta petición, dando así una prueba de cariño a los eibarreses.

EXCURSION DE LA U. D. EIBARRESA

La Comisión alpina de la U. D. Eibarresa ha organizado para el día 15 de los corrientes una excursión al pico "Yoar" en la sierra de Codés. Los que desean asistir a esta jira pueden solicitar detalles a los miembros de dicha Comisión.

BONITO ES ESCABECHE

Conservas Garavilla — Bermeo.

NUEVA COOPERATIVA

Los obreros vascos de esta villa han abierto exclusivamente para sus socios un establecimiento de mercadería, ultramarinos, zapatería, etcétera, en la calle de Don Fermín Calbetón.

Al frente de su administración se halla nuestro amigo don Juan de Gaztelu, al que le deseamos los mayores éxitos en su nuevo hogar.

LA SUBVENCION A LA EXPOSICION LOCAL

Ha producido general satisfacción la noticia de que la Diputación provincial ha acordado subvencionar con tres mil pesetas la Exposición de Industrias locales, pues se ve que ha querido ayudar a la Comisión organizadora que tan alto ha sabido colocar las manifestaciones del arte y la industria eibarresa.

SE DESEA

criada para casa particular. Dirigirse a este corresponsal.
T. Echaluze (hijo).

Las Bolsas

Ultimas cotizaciones
*** registradas ***

Bolsa de Madrid

FONDOS PUBLICOS

Interior 4%.....	73,50
Exterior 4%.....	86,00
Amort. 4% viejo.....	77,50
5% 1920.....	94,25
5% 1926.....	101,10
5% 1927 exento.....	101,80
5% 1927 con imp.....	89,00
5% 1928.....	91,50
Deuda Ferroviaria 5%.....	101,15

VALORES ESPECIALES

Cédul. B.° Hipot.° 4%.....	95,00
5%.....	98,50
6%.....	110,10
Cédul. Argentinas 6%.....	2,925

ACCIONES

B.° de España.....	575,00
Central.....	197,00
Hispano Americ.°.....	292,00
Español de Crédito.....	501,00
Hipotecario.....	497,00
Español Río Plata.....	264,00
Duro-Felguera.....	97,50
Tabacos.....	299,00
Minas del Rif.....	670,00
Ferrocarril del Norte.....	625,00
Alicante.....	561,00
Metro Alfonso XIII.....	195,00
Azucareras preferentes.....	160,00
ordinarias.....	70,00
Explosivos.....	1300,00
Hisp.° Amer.° Elecdad.....	751,00
Mengemor.....	284,00
Hidroeléct.° Española.....	208,00

Bolsa de New York

FONDOS PUBLICOS

Bélgica 6% 1955.....	100 1/2
Canadá 5% 1952.....	102 3/4
Chile 8%.....19 4.....	100 1/2
British 5 1/2% 1937.....	102 1/4
Holanda 6% 1954.....	
Noruega 6% 1944.....	101 1/2
Suiza 5 1/2% 1946.....	103 1/4

ACCIONES

Americau Smeltin.....	127 7/8
-----------------------	---------

Bolsa de París

FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4%.....	520,00
Deuda Fran.° 5%.....	76,55
4% 1918.....	94,95
5% 1920.....	128,50
6%.....	104,75
192.....	111,60

ACCIONES

B.° de Francia.....	25800,0
Crédit Lyonnais.....	3415,00
B.° Francés Río Plata.....	1205,00
M. Z. A.....	2085,00
Río Tinto ordinarias.....	7150,00
De Beers.....	1580,00
Goldfields.....	551,00
Tharsis.....	826,00

OBLIGACIONES

Crédit Natíol. 5% 1919.....	585,00
6% 1923.....	542,00
F.C. Norte Esp.° 5% 1.°.....	1290,00
M. Z. A. 5% 1.°.....	1295,00

Bolsa de Londres

FONDOS PUBLICOS

Exterior Español 4%.....	71 0/0
Consolidado 2 1/2%.....	53 9/32
War Loan 5% 1929-47.....	100 13/16
Funding Loan 4% 1960.....	84 5/16
Victory Bonds 4%.....	91 1/16
Japón 4% 1905.....	96 0/0
5%.....	86 1/4

ACCIONES

Río Tinto.....	57 1/2
Royal-Dutch.....	34 0/0
Shell Transport.....	47/8
Mexican Eagle ord's.....	0-16-10

OBLIGACIONES

Cédul. Argentinas 6%.....	44 1/2
---------------------------	--------

CAMBIO INTERNACIONAL

Francos.....	26,65	Libras esterlinas.....	32,87
Liras.....	35,60	Reichsmark.....	162,00
Francos belgas.....	94,35	Pesos argentinos.....	283,50
Dólares.....	6,785	Francos suizos.....	130,75
Pesos Chilenos.....	0,825		

HERNIADOS

Pueden poner término radical a sus padecimientos con la aplicación de los renombrados aparatos C. A. BOER. Adoptados por millares de enfermos, realizan cada día prodigios procurando a los HERNIADOS la seguridad, la salud y, según opiniones médicas y las de los mismos HERNIADOS, la curación definitiva, como lo prueban las siguientes cartas de las muchas que diariamente se reciben enalteciendo los efectos benéficos y curativos del método C. A. BOER:

ZARAGOZA. 10 de julio de 1929. Sr. D. C. A. BOER, especialista herniario, Pelayo, 60, BARCELONA.—Mi distinguido amigo: Le escribo muy agradecido por haber obtenido, con los aparatos de usted y siguiendo su excelente método, la curación completa de la hernia, de la cual sufría hacia muchos años. Usándolos no tuve molestia alguna y pido mucho al Señor que pueda usted continuar haciendo bien a tantas personas que sufren de hernia, autorizándole por mi parte a publicar esta carta. Es de usted siempre tto. y agradecido amigo y capellán, que estrecha s. m. JULIO ARDANUY, presbítero, San Blas, 16, segundo. ZARAGOZA.

Añorga. a 7 de agosto 1928. Sr. D. C. A. BOER, Barcelona.—Muy Sr. mío: Tengo la satisfacción de manifestarle mi agradecimiento por haberme curado, su método y aparatos, que aprecio en lo mucho que valen, de una hernia que venía padeciendo desde hace unos 25 años. Lo manifiesta en bien de los que sufren, su afmo. amigo y capellán, Agustín María B. Duranga, Sacerdote AÑORGA (Guipúzcoa).

HERNIADO no pierda usted tiempo. Descuidado o mal cuidado, amarga usted su vida y la expone a todo momento. Acuda usted al Método C. A. BOER y volverá a ser un hombre sano. Recibe el eminente ortopédico en:

Bermeo, martes 10, Hotel Express.
Durango, miércoles 11, Hotel Miota.
Vitoria, jueves 12, Hotel Frontón.
SAN SEBASTIÁN, viernes 13 septiembre, HOTEL EUROPA.
Bilbao, sábado 14, Hotel Inglaterra.
Miranda Ebro, lunes 16, Hotel Troconiz.
Pamplona, sábado 21, Hotel Quintana.
C. A. BOER, Ortopédico, Pelayo, 60
— BARCELONA —

Balneario de Urberuaga de Ubilla

MARQUINA (VIZCAYA)

Aguas azoadas, reconocidas sin competencia para las enfermedades del aparato respiratorio. Estará abierto oficialmente del 15 de junio al 30 de septiembre. Servicio diario de automóviles desde Bilbao y triple desde la estación de Deva. Pídanse memorias y guías; se remiten gratis.

GRANDIOSA LIQUIDACION

— DE 14.000 PRENDAS —

Impermeables Plumas

TRINCHERAS

Gabanes de cuero

A PRECIOS TIRADOS

Ya se llevan vendidas más de 6.000 prendas

¡POR ALGO SERA!

Alameda, 1 PRENTE AL TEATRO Alameda, 1
- VICTORIA EUGENIA -

Villa de Eibar

Escuela Especial de Mecánica de Precisión y Armería

Clases diurnas de 3 y media a 5 tarde
Clases nocturnas, de 6 a 7 y media tarde
Se pone en conocimiento del público que, desde esta fecha se admiten solicitudes de ingreso de aprendices para OFICIALES INDUSTRIALES (ajustadores, mecánicos-conductores de máquinas herramientas y armeros), a elección de los solicitantes.
Los exámenes de ingreso y de los suspensos se celebrarán los días 19 y siguientes del presente mes de septiembre, comenzando el curso el 1 de octubre. Las condiciones de ingreso y cuantos datos se deseen se facilitarán en esta Escuela todos los días laborables desde las ocho y media de la mañana hasta las cinco de la tarde.
Eibar 5 de septiembre de 1929.—El director, Julián Echeverría.

Academia de corte Sagardoy

En esta academia pueden las discípulas aprender a cortar, coser y probar toda clase de prendas fantasía y sastre. Habitaciones separadas para señoritas. También pueden aprender solo a cortar en quince días ropa blanca y color de señora, caballero y niños. Calle de Urbietta, 58, segundo (frente a Bellas Artes.)

Creolina
PEARSON
DESINFECTANTE
MUNDIAL
En la desinfección de habitaciones, establecimientos, almazaras e industrias en general.
"CREOLINA INDUSTRIAL"
(PRODUCTO NACIONAL)
NECESARIA, por humanidad,
INSUSTITUIBLE, por comedididad,
INDISPENSABLE, por higiene,
y no es venenosa,
y no es corrosiva,
y no es cáustica,
y es energética, activa,
rotunda, potente y agradable en su olor.

Creolina
PEARSON
Fíjate los logos a los únicos distribuidores
TRECOS, S. A.
PLAZA DE LA INDEPENDENCIA, 2
MADRID
LABORATORIOS CREOLINA
S. EN C.
MÁLAGA

PRECIO POR INSERCIÓN
-- UNA PESETA --

ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADMON.
-- 1,25 PESETAS --

A. AGENCIA B. P. coloca gratis en seguida chicas informadas, 750 plazas verdad diariamente, dentro, fuera. Teléfono 1-13-06.

A. AGENCIA B. Pastor necesita nodrizas familias distinguidas, dentro, fuera, grandes sueldos. Necesito camareras. Telf. 1-13-06.

A. AGENCIA B. Pastor ofrece informadas cocineras, doncellas, amas, niñeras, camareras, pinchas, mozos comedor, institutrices.

A. AGENCIA B. Pastor. Urgen camareras buen hotel, capital provincia, todo año. Necesito botones. Teléfono 1-13-06.

A. AGENCIA B. Pastor. Señoras: para personal informado, escogido, para Madrid, extranjero, disponemos 250 sirvientas.

A COMER buenas salsas en la sidrería Ayesarán; platos clásicos, sidras del país, chacholí y vinos marca. Esterlines, 8. Telf. 13-2-26.

ADMITENSE huéspedes en pensión o sólo para dormir; alquilanse amuebladas ventilladas habitaciones. Principe, 19, segundo.

ADMITO huéspedes económicos para todo el año; buenas habitaciones, ascensor y baño San Francisco, 19, quinto, izquierda.

AGENCIA de Juana Ayala. San Bartolomé, 5. Ofrece muchacha para todo, cocineras, doncellas, todo personal doméstico. Telf. 13-108.

AGENCIA Plaza Escuelas, 5, ofrece muchachas para todo; cocineras, doncellas y todo personal doméstico. Teléfono 1-21-91.

ALQUILANSE gabinetes, céntricos, exteriores, con o sin pensión. Informarán: Loyola, 12, tienda.

ALQUILASE planta baja, céntrica, calle Mayor, 105 pesetas. Informarán: Mayor, 21, portería.

ALQUILO gabinete exterior con una o dos camas, solo para dormir; ascensor y cuarto de baño. Peña y Goñi, 5, segundo, izquierda.

ALQUILO gabinetes amueblados temporada o año, céntrico, a un paso playa. Razón en esta Administración.

ALQUILO local 280 m. 150 pías mes, y piso 4750 en Ategorrieta; otro local pequeño, 65 pías. mes, en Usandizaga, 21, Razón portero.

ANILLOS de sello, alianzas, pulseras, medallas, pendientes, collares oro ley y los mejores precios. Relojería Estivill, Vergara, 8.

AUTOMOVIL torpedo "Renault", carrocería Labourette, 40-HP., buen estado, radiador Zenith. Dirigirse: R. Puértolas. (Pasajes.)

BASCULAS de ocasión se venden de varios tipos y tamaños, procedentes de cambios. San Martín, 13, taller de básculas "Riata."

BASARTE (sastre), confecciona toda clase prendas caballero, gran surtido géneros fantasía, precios reducidos. San Martín, 27, 3.º.

BATAS y vestidos señora y niña, sobre medida, entrega inmediata. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

BORDADORA buena en blanco hace falta. Razón en esta Administración.

CARPINTEROS de hormigón armado se necesitan; inútil presentarse sin buenas referencias. Antonio Mendizábal y Cía. (S. L.)

CASAS pago en 30 años construye el "Banco Ahorro Construcción". Tomás Carasa. Villa "Inesita" (Ategorrieta). Teléfono 4.061.

COMPRARIA apeas de acacia para la mina, o material roble de derribos. Tomás Illarramendi. (Hernani.)

COMPRO oro, platino, brillantes, esmeraldas, alhajas y papeletas del Monte de Piedad. Legazpi, 9. "Al Centro de Ocasión."

COMPRO oro, plata, platino, brillantes, papeletas Monte, mantones Manila; pago todo su valor. Vda. de Romero. P. Guipúzcoa, 8.

CHICO de 15 a 16 años para oficina de taller, hace falta en Carrocerías "Eriz". Calle Usandizaga, 17 y 19.

DESEA el mejor carbón, que sea de duración. "Trust Minero". Plaza Easo, 1. Teléfono 1-39-34. Carbonería.

DESEO cocinera para la Argentina con señores formales. San Martín, 58, tercero.

DESPERTADORES de bolsillo, pared y sobremesa, centenares de formas diferentes, los más baratos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

EN HERNANI alquilo casita campo, 2 habitaciones, comedor, cocina económica, terreno y gallinero, 40 pías. mes. Razón Matia, A., 1.º.

EMPAQUETADORAS se necesitan en la Compañía Columbia, fábrica de discos. Antiguo.

FAMILIA cede espléndido gabinete, dos camas, magníficas vistas, caballeros, baño, ascensor. Usandizaga, 9, cuarto izquierda.

FONOGRAFOS con doce piezas elección, 125 pesetas. Ventas al contado y plazos. Columbia Grammophone Cy. Guelaria, 5; telef. 10317.

GANGA. Vendo una bonita villa con 1.000 metros de terreno, tiene 12 habitaciones y cuarto de baño. Usandizaga, 16, 1.º, derecha.

GANGA. Vendo un bonito caserío con todos sus pertenecidos; la casa es de nueva construcción. Usandizaga, 16, 1.º, derecha.

GANGA. Vendo un bonito piso cerca de la Concha; en 24.000 pesetas; tiene ocho habitaciones. Usandizaga, 16, primero, derecha.

GRAN TALLER exclusivo para reparación de calzado cepé, lanta, suelas pegadas invisibles. Se tienen bolsos y calzado. Oquendo, 3.

HACE FALTA aprendiz de modista. Razón: calle Loyola, 12, quinto, izquierda.

HACE falta chica para bar, que sea vascongada. Razón esta Administración.

HACE falta chica vascongada, que sepa cumplir con su obligación. Informarán en esta Administración.

HACE FALTA chico con buenas referencias. Hernani, 21, peltería.

HACE falta matrimonio buenas referencias cuidar portería villa, jardín, huerto, marido además ocupación almacén. SAST; Colón, 5.

HACE FALTA muchacha para todo; presentarse de once a una tarde. Informarán en esta Administración.

HACE FALTA muchacha para todo, que sepa cocinar, será bien retribuida. Aguirre Miramón, 9, 1.º, peluquería de señoras.

HACEN FALTA buenos oficiales pieceros. Sastrea Pujol. Garibay, 11.

HACEN falta cocineras, doncellas y niñeras para extranjero, buenos sueldos, y chicas para todo. Agencia Plaza Escuelas, 5.

HACEN FALTA empapeladoras de oficio. "La Suiza Española". Moraza, 3.

HACEN FALTA media oficial y una aprendiz sastre. Pasajes Ancho. Mayor, 26, 3.º.

HUPMOBILE, conducción interior, cuatro puertas, muy poco uso, vendo barato ocasión. Morlán. Buen Pastor, 2.

IMPERMEABLES y trincheras se fabrican en pocas horas; importante stok. 15, 20, 25 y 30 pesetas. Petit París. Urbietta, 39. Sánchez.

LAS GALLINAS curan sus enfermedades y ponen mucho con "Galliol". Compradlo pronto en farmacias y droguerías, a 1,80 caja.

MILLARES de relojes pulsera y bolsillo, los mejores marcas, precios los más bajos, enorme surtido. Relojería Estivill, Vergara, 8.

MUCHACHA para todo hace falta para matrimonio solo. Vergara, 12, tercero, C.

NECESITASE muchacha joven, para todo. Razón: Urbietta, 36, quinto derecha.



ZUVA
ZUMO DE UVAS RIOJANAS. (sin alcohol)
BODEGAS BILBAINAS
Normaliza las funciones de estómago e intestinos.
Corrige el más rebelde estreñimiento.
Indicadísimo en las enfermedades infecciosas.
Reanima a débiles y convalecientes.
Como refresco no tiene rival, por lo grato y saludable.

ORTOLIN
EXTERMINA MOSCAS, MOSQUITOS, CHINCHES Y TODOS LOS INSECTOS.
EL MEJOR INSECTICIDA
PRODUCTO NACIONAL

Las enfermedades del ESTÓMAGO e INTESTINOS

dolor de estómago, dispepsia, acedías y vómitos, inapetencia, diarrea, úlcera del estómago, etc., se curan positivamente con el

Elixir Estomacal
SAIZ DE CARLOS

(STOMALIX)

Poderoso tónico digestivo que triunfa siempre.

Venta: Principales farmacias del mundo



10 de Septiembre.

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PRECIO POR INSERCIÓN
UNA PESETA

ANUNCIOS ECONOMICOS

REFORMANDO LA ADMON.
1,35 PESETAS

NIÑERA con informes hace falta. San Martín, 6, primero, izquierda.

OFICIAL práctico para cajas cartón cortadas e impresas con ondulación a máquina, necesítase en la Papelera Aurora. (Pasajes.)

OFRECESE muchacho de 26 años, acostumbrado almacén de vinos o cosa análoga. Dirigirse esta Administración.

OFRECESE oficiala paraguera. Razón: Bermingham, letra C., cuarto, derecha. (Gros.)

PENSION económica, precios especiales familias, trato esmerado, espléndidas habitaciones exteriores, S. Bartolomé, Toki-alai, 3.º

PENSION para estables desde 5 ptas., buen trato, sitio céntrico. Informarán en esta Administración.

PERDIDA cadena con medallas oro, fecha 2-10-27, iniciales A. S. Gratificarán entrega calle Ronda, 1, principal, derecha.

PERROS pura raza lobo, de 40 días, se vende. «Villa Shantien». Teléfono 1-45-78. Por el Matadero.

PETIT PARIS, Urbietta, 39. En paraguas, sábanas, chaquetas de punto y ropa blanca, precios extraordinarios.

PINTO habitaciones a cola y empapelado; precios económicos. Avise usted al Tel. 1-43-27.

PIPAS y bocoyes vendo en buen uso. Dirigirse a Joaquín Sanz, en Molino (Pasajes Ancho).

PISO pequeño amueblado, septiembre-octubre, se desea, preferencia barrio Gros. Escribir: Usandizaga, 1, cuarto, izquierda.

PLUMAS impermeables a millares, a 15, 20, 25 y 30 pesetas. Fábrica de impermeables Petit Paris, Urbietta, 39.

PROFESORA francesa se ofrece para dar lecciones o acompañar. Teléfono 1-08-65.

RETRATESE en Foto Iberia. Única que entrega seis bonitas fotos pasaporte a los 10 minutos, desde 150. Paseo Colón, 9, Gros.

ROBOS, incendios, etc., evitanse con los relojes para la vigilancia de varios departamentos. Relojería Estivill, Vergara, 8.

ROPA para trabajo. Casa especial. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad gabanes. Aguirre Miramón, 4, segundo, 3. (Gros.)

SE ALQUILA amueblado piso, septiembre-octubre, 200 pesetas; ascensor, gas, bien amueblado. Príncipe, 43, zapatero.

SE ALQUILA gabinete amueblado, dormir o pensión, derecho cocina, todo año; ascensor, baño y gas, exterior. Usandizaga, 4, 2.º, izq.

SE ALQUILA gabinete con dos camas, con dos derechos cocina, económico. Calle Easo, 22, cuarto, izquierda.

SE ALQUILA gabinete para escritorio o cosa análoga; hay teléfono. San Marcial, 48, segundo. Informarán en el mismo.

SE ALQUILAN dos gabinetes, solo para dormir o con derecho a cocina. Urbietta, 51, tercero, derecha.

SE ALQUILAN habitaciones amuebladas, céntricas, cuarto de baño. Razón: Paseo Colón, 21, portería.

SE ALQUILAN piso amueblado o gabinetes con derecho a cocina. Loyola, 6, segundo.

SE ALQUILAN 2 gabinetes con 5 camas, con pensión o sin ella, o derecho cocina. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA un piso para la temporada invierno, en la calle Vergara, 6, piso, 3.º.

SE DAN vuelta trajes de caballero; especialidad gabanes, gabardinas y trincheras; planchanse trajes. Easo, 49, segundo, izquierda.

SE DESEA comprar buen perro para caza de jabalíes. Dirigirse a Francisco Larrañaga. Afaún.

SE NECESITA cocinera con buenos informes. Telefonar, de 2 a 3, al núm. 4.029.

SE NECESITA dinero para colocar en hipoteca se pagará el 7 por 100 al año. Usandizaga, 16, primero, derecha.

SE NECESITA muchacha para todo, sabiendo al orde cocina, para poca familia, buen sueldo. Easo, G, quinto, izquierda.

SE NECESITAN buenas oficialas, ayudantas y aprendizas de sastrer para prendas mayores; todo el año trabajo. Easo, 42, 5.º, Izqda.

SE NECESITA sirvienta para todo, casa de poca familia. Prim, 26, segundo.

SE OFRECE doncella sabiendo coser y bordar, para fuera de la población. Razón: 31 de Agosto, 13, quinto, derecha.

SE OFRECE interina con buenos informes, por hora o todo el día. Razón en esta Administración.

SE OFRECE mozo comedor, hablando inglés, para España o el extranjero, buenos informes. Razón: Teléfono 7.010.

SE OFRECE mujer de 45 años, para matrimonio solo o casa de poca familia. Razón: Esterlines, 1, taller de plancha.

SE OFRECE Sta. dependienta, muy práctica en ultramarinos. Informarán: San Francisco, 13, portería.

SE PUEDE ser elegante y económico. Trajes a medida 68, 75, 90 y 100 pesetas Petit Paris, Urbietta, 39.

SE VENDE gramófono de maleta con 20 discos dobles, barato. Razón: Paseo del Duque de Mandas, letra P., segundo, D.

SOMBREROS de última novedad. Madame Louise Merino, Plaza Guipúzcoa, 2.

TERRENOS, 2 ptas metro, resguardados del Norte, proximidad trenes eléctricos y tranvías. Illarramendi (contratista). Hernani.

TEJAS planas usadas, hasta 2.000, y tubos hierro compro. Informarán: Plaza Constitución, 8, tienda tejidos.

TOMO en traspaso tienda de ultramarinos. Escribid a "El Vizcaino" a esta Administración.

TRAJES seminuevos caballero, de 50 duros, casi de balde. Hay medidas grandes. Fracs. smokins. 31 de Agosto, 25, primero.

TRAJES buzo todo el surtido que puedan desear. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

TRAJES paño y drill caballero y niño, todos tamaños. Vicente Almeida y Compañía. Pescadería, 12.

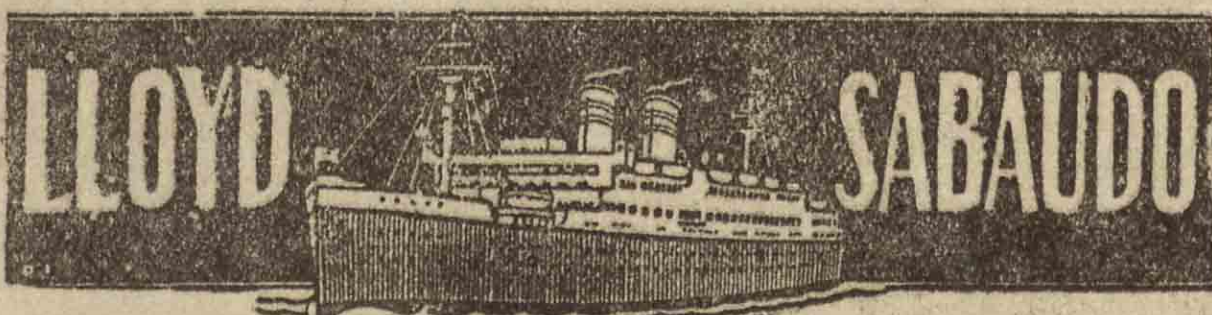
VENDESE de ocasión máquina bobina central "Singer", como nueva, y otra de mano San Martín, 6, entresuelo.

VENDESE, sin intermediarios, magnífica casa en 240.000 pesetas. Para tratar, escribir a A. M. a esta Administración.

VENDO ocasión magnífica colección, más de 10.000 sellos. Viuda de Baroja. Churruga, 13. Librería.

VENDO urgente villa diez habitaciones, calefacción, jardín, situación inmejorable Ganga. 32.000 ptas. Otamendi, Matía, 11.

500 MODELOS diferentes en relojes de pared; cuco y codorniz; carillones de varias campanas. Relojería Estivill; Vergara, 8.



BARCELONA - SUD AMERICA

Supertrasatlántico Conte Verde 27 Septbre.

Transatlántico Pssa. Giovanna 2 octubre

Supertrasatlántico Conte Rosso 18 octubre

ESPANA - NEW YORK

Via Algeciras Gibraltar

Supertrasatlántico Conte Biancamano 23 Septbre.

AGENTES GENERALES EN ESPAÑA

HIJOS DE M. CONDEMINAS

Plaza Guipúzcoa, 11 SAN SEBASTIAN Teléfono, 14.826

MADRID - BARCELONA - SEVILLA - VALENCIA - PALMA

MAQUINARIA MODERNA para TRABAJAR la MADERA

Guilliet Hijos y C.ª (S. A. E.)

SEÑALA LA VISITA DE USTED EN LAS EXPOSICIONES DE

SEVILLA

BARCELONA

bellón de Maquinaria, "stands" 756 al 763 y 772 al 779.

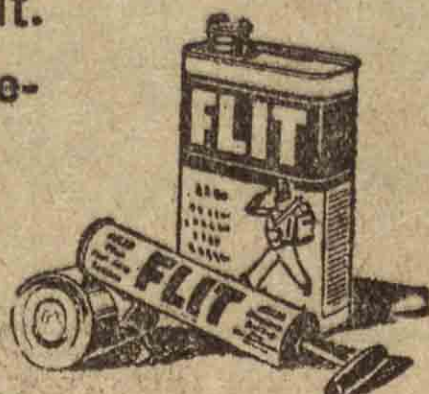
Palacio de Textiles, grupo IV, núm. 14 y Palacio Meridional, grupo A, números 33 y 34.

Unicos representantes por Guipúzcoa, Alava y Logroño Portal y Moro Buen Pastor, 1.-Telf. 10.902 SAN SEBASTIAN



Exija siempre el Flit en bidón amarillo con franja negra. Todo producto vendido a granel no es Flit. Exija los envases precintados.

Por mayor: BUSQUETS Hnos. y C.ª Cortes, 537. - Barcelona Madrid, Sevilla, Bilbao, Valencia, Gijón, Vigo, Palma y Ceuta.



Cartelera de espectáculos

FRONTON JAI-ALAI. — Grandes partidos de pelota para hoy, a las cuatro menos cuarto de la tarde. Primero, a pala, Amorebieta II y Quintana II contra Chiquito de Gallarta y Perea; segundo, a remonte, Salaverria hermanos contra Echaniz y Vega.

FRONTON URUMEA. — Hoy, a las diez y media de la noche, dos interesantes partidos de pelota. Primero, a punta, Bravo y Ardanza contra Barrullia y Salazar; segundo, a pala, Izaguirre y Lejona contra Azurmendi y Begonías III.

GRAN CASINO. — A las siete y once menos cuarto, reposición de la obra cumbre de la cinematografía "Variété". Restaurant de primer orden. Bar Vasco.

GRAN KURSAAL. — Últimos días del formidable programa de atracciones Vavre & Lesna. Ivo Andersen, Reator, Big & Small, Cummin, Salvador Pizarro, hermanos Williams, Valentín de Sayta, Borrah Minevitch y sus vagabundos burlescos. A las seis, té-dansant. Orquestas Romeo Silva y Salvador Pizarro. Desde las doce y media, China Town, el mejor dancing de Europa. Restaurant de primer orden. Bar americano.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Compañía cómica-dramática de Gregorio Martínez Sierra. Funciones para hoy: A las seis y media de la tarde y a las diez y media de la noche, la comedia en tres actos "Alicia sienta la cabeza".

TEATRO DEL PRINCIPE. — A las siete de la tarde, único concierto de danzas y canciones españolas, por la Argentinita, con un variadísimo programa.

SALON MIRAMON. — Sesiones cinematográficas para hoy a las seis menos cuarto, siete y media tarde y diez y media de la noche. "Noticiero Fox núm. 6" y "El héroe del colegio", película en seis partes.

PALACIO DE BELLAS ARTES. — Sesiones continuas de cinematografía de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media. "Revista Paramount 76" y la interesante cinta en siete partes "La taberna roja".

TEATRO TRUEBA. — Sesiones de cinematografía continuas de seis menos cuarto a nueve y una sesión a las diez y media. "¡Qué niño tan mono!" (cómica) y la divertida comedia en seis partes "La muñequita millonaria".

TEATRO CINEMA PETIT-CASINO. — Sesiones cinematográficas a las seis menos cuarto y siete y media y a las diez y media noche. "Noticiero Fox núm. 5" y la graciosa producción "Relámpago", en ocho partes.

DANCING LA BOMBILLA (lujosamente reformado). — Todas las noches animadísimas fiestas de cabaret con el concurso de diez a quince simpáticas y bellas tanguistas regionales, semanalmente renovadas.

TABERNA VASCA. — Todas las noches grandes festivales de cabaret, actuando hermosas bailarinas de salón Brillante orquestina.

CAMPOS ELISEOS : MARTUTENE. — Nuevo centro de atracciones con campos para diversos sports: tenis, patín, etc. Todos los días laborables, té-dansant de seis a nueve. Restaurant por cubierto y a la carta, de una y media a tres.

AQUARIUM. — Interesantes colecciones de peces vivos del Cantábrico. Se recomienda su visita al público. Al final del puerto, en el Palacio del Mar.

BANDA MUNICIPAL. — Programa de las obras que ejecutará hoy en el paseo del Boulevard:

- De ocho a nueve:
1. "Perpetuo movable", pasodoble. Blon; 2. "Ramuntxo", rapsodia vasca. Pierné; 3. "Preludio y Farándola", Bizet.
De diez a once:
4. "Lagarternas", Pacheco; 5. Bailables de la ópera "La Gioconda", Ponchielli; 6. "Homenaje a Chapí", núm. 1. San Miguel.

CLINICA ESTILOGRAFICA



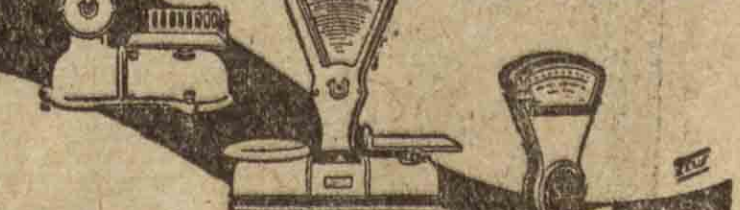
Reparación garantizada de plumas de todas marcas, plumillas ORO, piezas recambio, de toda clase de plumas. El especialista señor Manuel garantiza todas reparaciones Waterman's, Swan Conklin y similares.

URBIETA, 15 (Vaciador)

EL EXITO MAYOR registrado en la venta de **BALANZAS AUTOMATICAS** ha sido alcanzado por



Sast 10000 **APARATOS VENDIDOS** en ESPAÑA en menos de un año



La de mayor venta desde su introducción en el mercado

BALANZAS Y APARATOS Sast Paseo de Colón, 5 SAN SEBASTIAN

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

PRECIOS DE SUSCRIPCION
En San Sebastián: 3 meses, 6 pías.; 6 meses, 12; un año, 24.—En el resto de España: 3 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 36.—En el Extranjero: 3 meses, 17 pesetas; 6 meses, 33; un año, 66.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

TELÉFONO URBANO 1-00-24
TELÉFONO INTERURBANO 1-09-39

* * Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10 * *

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"

UNA CONMOVEDORA FIESTA

El Homenaje a la Vejez, celebrado el domingo en Azpeitia, fué un acto brillantísimo

La villa entera de Azpeitia se asoció a la fiesta. - Pronto se conseguirá que no haya en Guipúzcoa un anciano desvalido, que no tenga pensión. - El banquete

El segundo homenaje a la Vejez celebrado en Guipúzcoa dió comienzo el sábado, con la representación de la obra "Itziar'ko Ama", original de don Salvador de Arriola, arreglada a la escena por la señorita María de Echave.

La representación se celebró en el improvisado escenario de la plaza del mercado, por un grupo de aficionados de Zarauz, que aceptaron la invitación del Patronato Guipuzcoano de Homenajes a la Vejez.

El domingo a las nueve y media se organizó en la plaza la comitiva de ancianos y autoridades provinciales y locales, precedidos de la Banda municipal, hasta la parroquia de Azpeitia, donde se celebró una solemne misa, cantándose la breve de Perossi. El arcipreste, don Cayetano Garayalde, pronunció un sermón dedicado a los ancianos y exhortando al amor de los jóvenes hacia quienes nos han enseñado a caminar en la vida con su esfuerzo y su trabajo.

Terminado el oficio religioso, y de la misma forma, se dirigieron hasta la plaza del mercado, adornada exprofeso para la ceremonia que iba a tener lugar.

En un estrado, adornado con plantas y colgaduras, se colocaron las autoridades de la localidad y de la provincia, así como varios distinguidos invitados. Ocuparon la presidencia el presidente de la Diputación, señor Lizasoain, el arcipreste de Azpeitia, don Cayetano Garayalde, don José Antonio Elósegui, don Miguel Aranguren, don Jaime Egaña, el inspector general del Instituto Nacional de Previsión, señor Ródenas; don José Seguro, señor Gaytán de Ayala, don Julián Elorza, comandante de Miqueletes, señor Gal; don Félix Churrua, señor Altolaguirre, alcalde interino de Azpeitia, señor Gurruchaga, don Gregorio Múgica, el teniente de la Guardia civil, teniente de Miqueletes, señor Cortázar, y otros.

En varios bancos colocados frente a la presidencia se colocaron los ancianos pensionados, que llegaron para recibir las libretas de pensión. Entre los homenajeados se encontraba la centenaria María Dolores Eizaguirre Amilibia, de Zumaya, a quien por su edad se le ha concedido una pensión de dos pesetas diarias.

El alcalde interino de Azpeitia hizo uso en primer lugar de la palabra para dar la bienvenida en nombre de aquel Ayuntamiento a las autoridades, ancianos y especialmente a los representantes de la Caja de Ahorros Provincial. Dijo que los azpeitianos se asociaban a aquella fiesta tan sugestiva, pues les llenaba de orgullo que la Caja de Ahorros hubiera elegido aquella localidad para la celebración del acto. Afirmó que en Azpeitia se conserva la tradición del amor y respeto a los ancianos, que encuentran siempre la estimación social. La Caja de Ahorros, en aquella ocasión, afianzaba esos amores.

Dedicó un recuerdo a don Félix Ortiz de San Pedro, quien desde Buenos Aires tiene siempre un recuerdo para los pobres, enviando anualmente importantes cantidades para remediar en lo posible su pobreza.

Terminó diciendo que esta fiesta no es una



La centenaria María Dolores Eizaguirre rodeada de las señoritas Nila, Rosa y Paquita Eizaguirre, Jesusa Echániz, María Teresa Acillona y Antonia María Nazábal y familiares de la primera. (Foto Guerequiz.)

más, sino una fiesta de aprecio, depositaria de la tradición y virtudes vascas.

A continuación habló en vascuence don Gregorio Múgica, quien dijo que la fiesta que se celebraba es una de las mejores por la alegría que representaba para los presentes al rendir un homenaje a los ancianos, para quienes tenemos deuda de gratitud y amor.

Seguidamente se levantó a hablar el señor Ródenas, como representante del Instituto e hizo un elogio del general Marvá.

Se extendió después en consideraciones sobre la clase trabajadora, para decir que no había incompatibilidades entre el obrero y el patrón.

Dijo que la celebración de los homenajes había correspondido a Guipúzcoa en primer lugar, significando esto un motivo de orgullo, aunque la idea nació en el año 1915, en Cataluña, habiéndose propagado al extranjero. Actualmente son numerosas las naciones que dedican estos homenajes a la Vejez.

Terminó repitiendo que es un orgullo que nuestra obra haya sido imitada en el extranjero, y que debemos continuar propagándola. De esta forma se cumplirá nuestra obligación de practicar el bien.

El presidente de la Diputación terminó con los discursos. Primeramente dió lectura a varios telegramas de adhesión al acto, entre ellos uno del general Marvá y otro del presidente del Instituto Nacional de Previsión.

Dijo que se levantaba para cumplir con su obligación de saludar a los ancianos de Guipúzcoa. Les saludaba con emoción, por la grandiosidad y poesía del acto. Recordó la fiesta celebrada el año anterior en Tolosa, en la que se repartieron 143 pensiones.

Aseguró que con las ayudas recibidas de la Caja de Ahorros, que últimamente ha entre-

gado 5.000 pesetas para siete pensiones a ancianos donostiarros, y las de los Ayuntamientos de Guipúzcoa y particulares, no quedará actualmente en Guipúzcoa un desvalido que no reciba este socorro.

Con estos actos, al par que se rinde justicia, se da una enseñanza sobre la previsión.

Hizo historia de la creación del Instituto Nacional de Previsión desde 1908, con el reglamento redactado en 1921, creando la obligación del patrono, cuya tercera parte de esta obra será la contribución voluntaria del obrero, al unir dos valores: el capital y el trabajo.

Leyó varios datos de la última Memoria del Instituto, en la que según las cifras dadas a conocer son 30.030 los obreros afiliados en Guipúzcoa, quedando unos diez mil por afiliar. Hizo ver que en esta categoría de obreros se incluía a todos los "casheros" vascos.

Se refirió después al significado del homenaje a la Vejez, diciendo que es preciso ver en el anciano su alma, y al hombre que supo sustentarse con el sudor de su frente.

Los niños de las escuelas municipales, acompañados por la Banda municipal, interpretaron el Himno a la Vejez, letra de Zubimendi y música de Gorostidi, ambos empleados de la Caja de Ahorros Provincial.

Seguidamente se procedió al reparto de libretas a los siguientes ancianos allí presentes:

María Arruti, 81 años (Aizarnazabal); María Salaverria, 71 (Aizarnazabal); Ramona Iturbe, 74, y Felipe Gogorza, 76 (Azcoitia); Ignacio Larrañaga, 87; Francisco Echeverría, 86; Prudencio Uria, 83; Manuel Recondo, 80; Francisco Cendoya, 79; Francisco Oyarzábal, 79; María Odriozola, 78; Josefa Viquez, 77; José Pildain, 76, y José Arostegui, 84, estos todos de Azpeitia; Cayetano Larrañaga, 83, y Salvariano Echeverría, 78, de Zumarraga; María Dolores Eizaguirre Amilibia, 100 años; José Larrañaga, 89; José María Gurruchaga, 79, y Pedro Uranga, 78, estos todos de Zumaya; Ramona Urbieja, de 84 años, y Juan Zumeta, de 79, de Cestona; Juan Azcoitia, de 81, y Josefa Uria, de 79, de Azcoitia.

Terminado el reparto de pensiones, se celebró el banquete ofrecido a los ancianos homenajeados, autoridades e invitados.

El banquete se sirvió en la misma plaza del mercado, asistiendo unas ochenta personas.

La comida fué espléndida, amenizada por la Banda municipal, un coro formado por empleados de la Caja de Ahorros y un acordeonista empleado de la misma entidad.

Hubo excelente buen humor en todos y muchas atenciones para los homenajeados, a quienes la Caja de Ahorros obsequió, además, con cajas de bombones a las ancianas y petacas de cuero, conteniendo cuatro puros, a los ancianos.

El café se encargaron de servirlo las señoritas de la localidad Nila, Rosa y Pepita Eizaguirre, Jesusa Echániz, María Teresa Acillona y Antonia y María Nazábal.

Se acordó enviar varios telegramas.

A las tres y media de la tarde el simpático acto se dió por terminado.



ANCIANOS Y ANCIANAS QUE TOMARON PARTE EN EL HOMENAJE A LA VEJEZ

(Foto Guerequiz.)